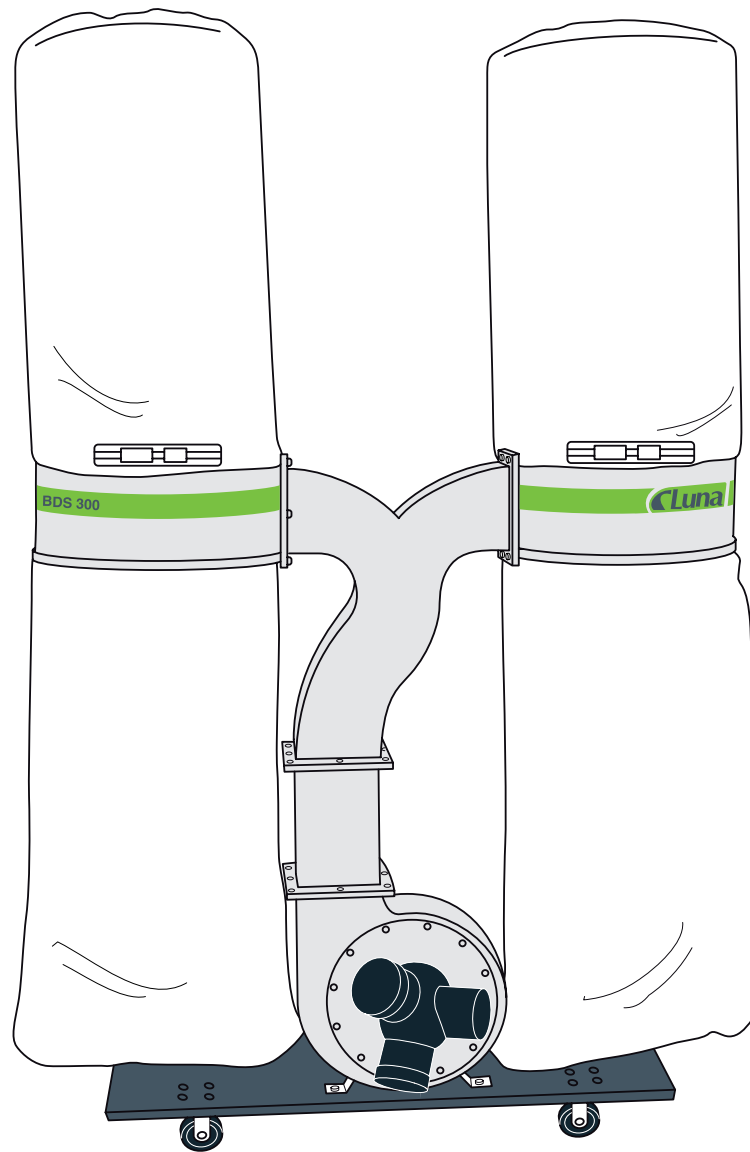




Spånsug Dust extractor

BDC 300










20856-0102








20856-5002

Luna


DK Advarselsymboler – EE Hoiatussümbolid – FI Varoitussymbolit – GB Warnings Symbols – LT Įspėjamieji ženklai – LV Brīdinājuma simboli – NO Varselsymboler – PL Symbole ostrzegawcze – SE Varningssymboler


- W1  DK Advarsel / EE Hoiatus / FI Varo / GB Warning / LT Įspėjimas / LV Brīdinājums / NO Advarsel / PL Ostrzeżenie / SE Varning
- W2  DK Advarsel, roterende genstande / EE Hoiatus - pöörlev objekt / FI Varo pyöriviä osia / GB Warning - Rotating object / LT Įspėjimas - besisukantis objektas / LV Brīdinājums - rotējošs objekts / NO Advarsel om roterende gjenstand / PL Ostrzeżenie - obracający się przedmiot / SE Varning för roterande föremål
- W3  DK Advarsel, strøm / EE Hoiatus - elekter / FI Sähkövirta / GB Warning - Electricity / LT Įspėjimas - elektra / LV Brīdinājums - elektrība / NO Advarsel om strøm / PL Ostrzeżenie - elektryczność / SE Varning för ström
- W4  DK Advarsel, roterende skærende værktøj / EE Hoiatus - pöörlev lõikeriist / FI Varo pyöriviä teriä / GB Warning - Rotating cutting tool / LT Įspėjimas - besisukantis pjovimo įrankis / LV Brīdinājums - rotējošs griezošais instruments / NO Advarsel om roterende skjærende verktoy / PL Ostrzeżenie - obrotowe narzędzie tnące / SE Varning för roterande skärande verktyg
- W7  DK Advarsel, savklinge / EE Hoiatus - seatera / FI Varo sahanterää / GB Warning - Saw blade / LT Įspėjimas - pjūkllo geležtė / LV Brīdinājums - zāga asmens / NO Advarsel om sagblad / PL Ostrzeżenie - brzeszczot piły / SE Varning för sågblad
- W18  DK Advarsel! Slå altid strømmen fra ved service og vedligeholdelse / EE Ettevaatust, remondija hooldustööde ajaks tuleb vool välja lülitada / FI Varoitus! Virta on katkaistava huollon ja kunnossapidon ajaksi / GB Warning - Power supply must be switched off during service and maintenance / LT Įspėjimas: atliekant remontą ir techninę priežiūrą būtina atjungti srovę / LV Uzmanību! Pirms apkopes vai remonta darbiem izslēdziet strāvas padevi! / NO Advarsel, strømmen må slås av ved service og vedlikehold / PL Uwaga! Na czas naprawy i konserwacji należy odłączyć dopływ prądu / SE Varning, strömmen måste stängas av vid service och underhåll
- W22  DK Advarsel, savklinge / EE Hoiatus - seatera / FI Varo sahanterää / GB Warning - Saw blade / LT Įspėjimas - pjūkllo geležtė / LV Brīdinājums - zāga asmens / NO Advarsel om sagblad / PL Ostrzeżenie - brzeszczot piły / SE Varning för sågblad


DK Påbudssymboler – EE Kohustusmärgid – FI Määräyssymbolit – GB Mandatory Signs – LT Privalomieji ženklai – LV Obligātā zīmes – NO Påbudssymboler – PL Znaki obowiązkowe – SE Påbudssymboler

- M1  DK Læs vejledningen / EE Lugege juhendit / FI Lue ohjekirjasta / GB Read the Manual / LT Perskaitykite vadovą / LV Izlasiet rokasgrāmatu / NO Læs vejledningen / PL Przeczytaj podręcznik / SE Läs manual
- M2  DK Beskyttelsesbriller / EE Kaitseprillid / FI Suojalasit / GB Protective glasses / LT Apsauginiai akiniai / LV Aizsargbrilles / NO Beskyttelsesbriller / PL Okulary ochronne / SE Skyddsglasögon
- M3  DK Høreværn / EE Kõrvakaitsmed / FI Kuulonsuojain / GB Ear defenders / LT Ausų apsaugos / LV Ausu aizsargi / NO Høreværn / PL Nauszniki ochronne / SE Hörselskydd
- M4  DK Beskyttelsesmaske / EE Kaitsemask / FI Suojanaamari / GB Protective mask / LT Apsauginė kaukė / LV Aizsargmaska / NO Beskyttelses-maske / PL Maska ochronna / SE Skyddsmask
- M6  DK Beskyttelsehandsker / EE Kaitsekindad / FI Suojakäsi-neet / GB Protective gloves / LT Apsauginės pirštinės / LV Aizsargcimdi / NO Beskyttelsehandsker / PL Rękawice ochronne / SE Skyddshandskar
- M7  DK Sikkerhedssko / EE Kaitsejalanõud / FI Suojajalkineet / GB Protective shoes / LT Apsauginiai batai / LV Aizsargapavi / NO Sikkerhedssko / PL Obuwie ochronne / SE Skyddsskor
- M8  DK Løft med wire / EE Tõstke tõstuki abil / FI Nosto vaijerilla / GB Lift using hoist / LT Kelkite keltuvu / LV Paceliet, m izmantojot celšanas mehānismu / NO Løft med wire / PL Podnoś za pomocą dźwigu / SE Lyft med vajer

**DK Advarselssymboler – EE Keelumärgid – FI Kieltemerkit – GB Prohibition symbols – LT Draudžiamieji simboliai –
LV Aizlieguma simboli – NO Forbudssymboler – PL Symbole ostrzegawcze – SE Förbudssymboler**

PRH1  DK Bær ikke smykker / EE Ehete kandmine keelatud / FI Korujen käyttö kielletty / GB Wearing of jewellery forbi / LT Draudžiama dėvėti papuošalus / LV Aizliegts nēsāt rotaslietas / NO Forbudt å bruke smykker / PL Noszenie biżuterii zabronione / SE Förbud att använda smycken

PRH2  DK Forbud mod at anvende handsker / EE Kandmine on keelatud / FI Käsienliden käyttö kielletty / GB Gloves must not be worn / LT Pirstinių ne dėvėti / LV Ir jāvairkās cimdi / NO Forbudt å bruke hansker / PL Nie wolno zakładać rękawic / SE Förbud att använda skyddshandskar

PRH3  DK Undgå våde hænder / EE Väältige kasutamist märgade kätega / FI Ei märin käsin / GB Avoid wet hands / LT Saugokitės, kad nesuslaptumėte rankų / LV Nestrādājiet ar slapjām rokām / NO Undgå våde hænder / PL Unikaj dotykania mokrymi rękami / SE Undvik våta händer

Dansk (Oversættelse af den originale brugsanvisning)	4
Eesti (Tõlge algupärase kasutusjuhendi)	7
Suomi (Käännös alkuperäisten ohjeiden)	10
English (Original instructions)	13
Lietuviškai (Vertimas originali instrukcija)	16
Latviski (Oriģinālo instrukciju tulkojums)	19
Norsk (Oversættelse av den opprinnelige instruksjonene)	22
Polski (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)	25
Svenska (Översättning av ursprunglig bruksanvisning)	28

DANSK

Oversættelse af den originale brugsanvisning

INDHOLDSFORTEGNELSE

TEKNISKE DATA.....	4
UDPAKNING OG KONTROL AF INDHOLD.....	4
SAMLING.....	5
SIKKERHEDSREGLER.....	6
ELDIAGRAM.....	31
OVERSIGTSTEGNING.....	32
KOMPONENTLISTE.....	33
EK OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING.....	34

**LÆS DENNE VEJLEDNING GRUNDIGT, FØR
SAMLING, TEST OG DRIFT.**

**ADVARSEL:
ENHEDEN MÅ IKKE BETJENES, FØR
PVC-SLANGEN ER MONTERET PÅ
STØVINDTAGET.**

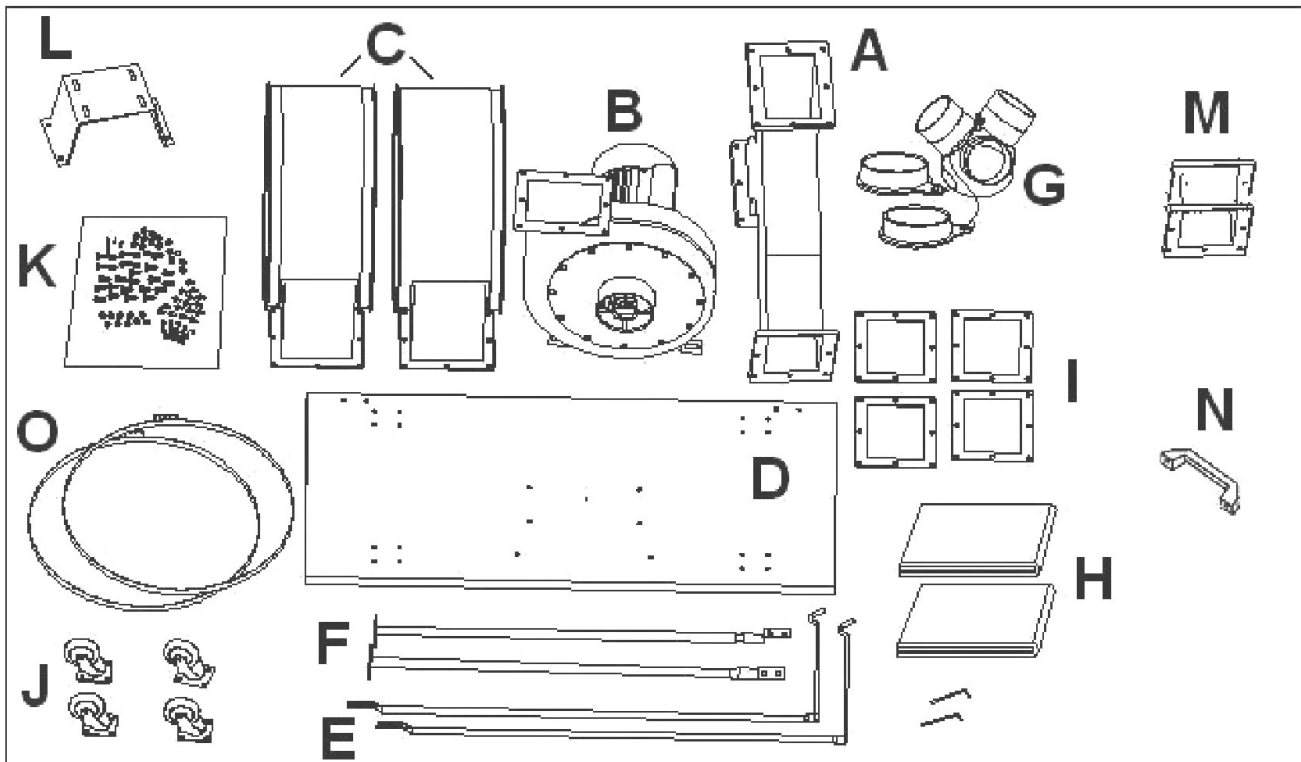
TEKNISKE DATA

Artnr.	20856-0102
Luna	BDC 300
Motoreffekt.....watt	2200
Indtagsdiametermm	1-150/3-100
Blæserdiametermm	305
Posekapacitetkubikmeter	0.43
Opsamlingskapacitetkubikmeter/time	3000
Samlet størrelse (LxBxH).....mm	1460x720x2160
Vægt	59
	84 dB

UDPAKNING OG KONTROL AF INDHOLD

Åbn emballagen, kontroller maskinen og se efter nedenstående dele:

- A. FORBINDESESTYKKE
- B. OPSAMPLERENHED OG BLÆSER- OG MOTORMODUL
- C. TO OPSAMLERE
- D. BUNDPLADE
- E. TO ØVERSTE POSEHOLDER
- F. TO HOLDERE
- G. INDTAG
- H. FIRE POSER
- I. PAKNING
- J. FIRE HJUL
- K. MØTRIKKER, SKRUER, SPÆNDESKIVER, FJEDERSKIVER
- L. MOTORSOKKEL
- M. FIRKANTET FORBINDESESRØR (EKSTRAUDSTYR)
- N. HÅNDTAG (EKSTRAUDSTYR)
- O. POSEHOLDER



SAMLING

Ved montering lægges bundpladen med oversiden nedad. De fire hjul sættes i de dertil beregnede huller og strammes med skruenøglen. Fig 1

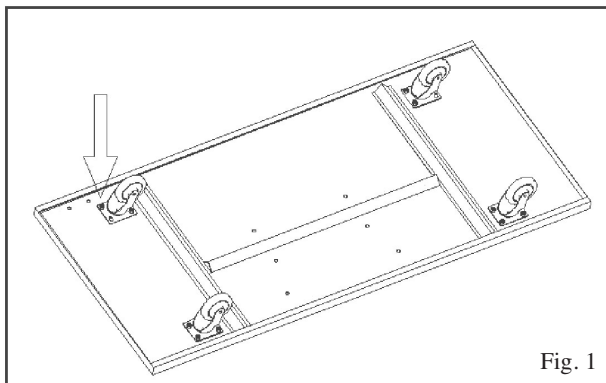


Fig. 1

Når motorsoklen, opsamlereenheden og blæser- og motormodulet er på plads, fastgøres det til bundpladen ved hjælp af de medfølgende skruer og spændeskiver som vist i Fig 2.

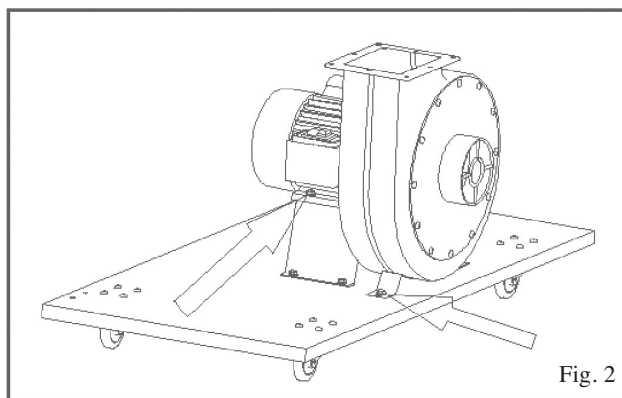


Fig. 2

Monter pakningen og det firkantede forbindelsesrør samt forbindelsesstykket på opsamlereenheden ved hjælp af de medfølgende skruer og spændeskiver. Fig. 3 og Fig. 4.

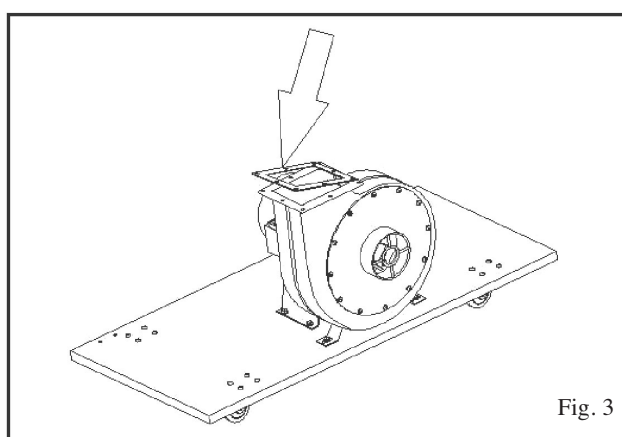


Fig. 3

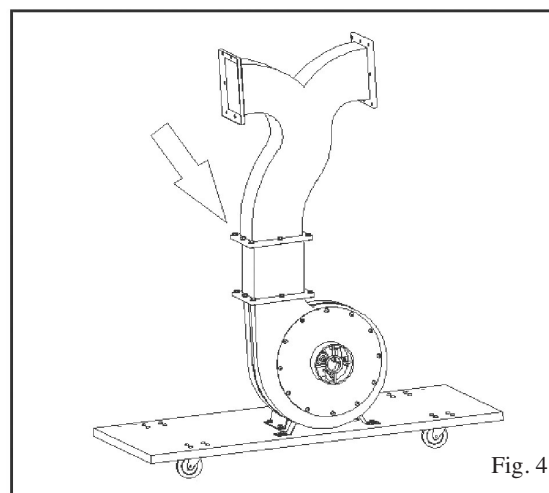


Fig. 4

Monter derefter de to opsamlere (C) og to pakninger (I) til udgangen som vist i Fig. 5.

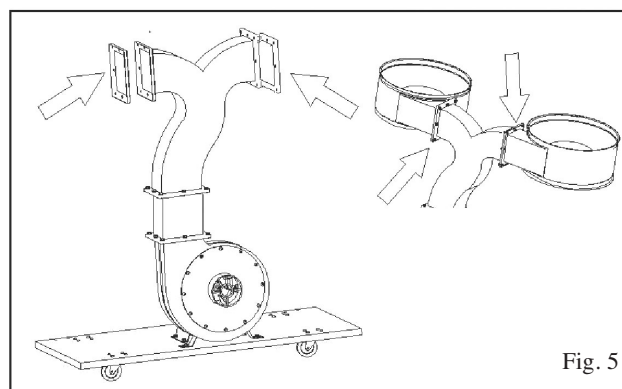


Fig. 5

Monter de to opsamlereholdere (F) og de to øverste poseholdere (E) som vist i Fig 6.

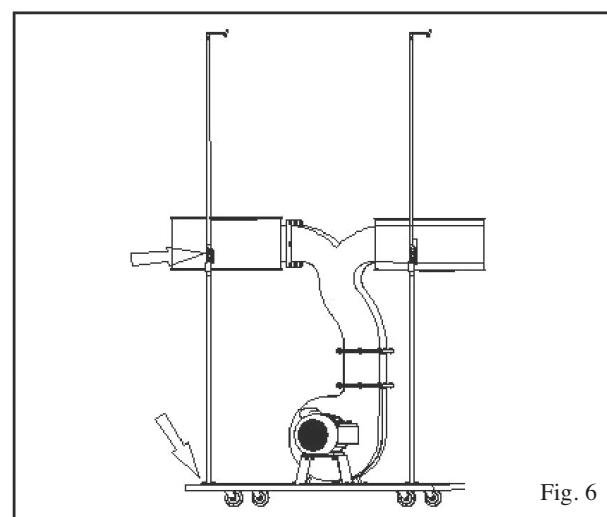


Fig. 6

Hæng derefter de to poser (H) på holdestængerne. Sæt derefter de to filterposer og to opsamlingsposer fast på opsamlereholderen.

Indtaget kan nu placeres på indtagsåbningen på blæser- og motormodulet som vist i Fig. 7.

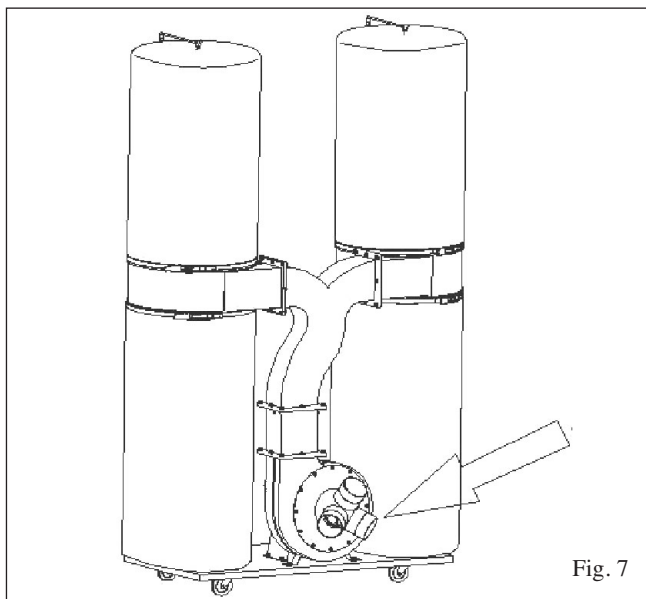


Fig. 7

Støvopsamleren er nu klar til at blive taget i drift. Før den sluttes til en strømforsyning, skal det kontrolleres, at strømforsyningen har jordforbindelse og har passende spænding og strømstyrke.

SIKKERHEDSREGLER

1. Læs hele betjeningsvejledningen og bliv fortrolig med den.
2. Hold afskærmninger og dæksel på plads og i driftsmæssig stand.
3. Bær altid sikkerhedsbriller. Brug beskyttelsesbriller med sideskærme eller sikkerhedsbriller, der opfylder de nationale sikkerhedsstandarder, mens du betjener denne maskine.
4. Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rod og utilstrækkelig belysning inviterer til potentielle faresituationer.
5. Alt værktøj skal jordforbindes. Hvis en maskine er udstyret med et trebenet stik, skal den sluttes til en stikkontakt med tre poler eller en forlængerledning med jordforbindelse. Hvis der bruges en adapter til en stikdåse med to huller, skal der oprettes jordforbindelse med en skrue til sikker jordforbindelse.
6. Undgå farlige omgivelser. Betjen ikke denne maskine i våde omgivelser eller i nærheden af åben ild. Støvpartikler i luften kan medføre eksplosion og ekstrem brandfare.
7. Sørg for at kontakten står på "OFF", inden strømmen tilsluttes maskinen.
8. Hold børn og besøgende væk. Alle besøgende bør holdes på sikker afstand, mens enheden betjenes.
9. Gør værkstedet børnesikkert med hængelåse, hovedafbryder eller ved at fjerne startnøgler.
10. Frakobl maskinen ved rengøring, justering eller service.
11. Belast ikke værktøjet unødigt. Værktøjet vil udføre jobbet bedre og mere sikkert i den hastighed, det er designet til.
12. Brug det korrekte værktøj. Tving ikke maskinen eller et udstyr til at udføre et job, det ikke er designet til.
13. Hav ordentlig beklædning på. Bær ikke løstsiddende tøj, slips, handsker, smykker etc.
14. Fjern nøgler og skiftenøgler. Før maskinen tændes, bør det være sædvane at kontrollere, at alle justeringsnøgler og skiftenøgler er fjernet.
15. Efterlad ikke maskinen uden opsyn. Vent til den er standset helt, før du forlader området.

16. Brug ikke støvopsamleren til andet end træstøv. Materialer som f.eks. væsker, metalspån, metalstøv, skruer, glas, plastic eller sten kan medføre gnister, når de kommer i kontakt med dele af opsamlingsystemet.
17. Placer ikke hænder, træ eller værktøj nær indtagsåbningerne, mens maskinen kører eller er tilsluttet strømmen.
18. Bær altid åndedrætsmaske og beskyttelsesbriller når du fjerner, tømmer eller udskifter opsamlingsposer. Fastgør poserne omhyggeligt til støvopsamleren for at undgå, at poserne "blæser af".
19. Denne maskine er kun beregnet til støv fra træbearbejdningsmaskiner.
20. Maskinen må ikke benyttes udendørs.

Sikkerhed

Brandfare

Advarsel! Risiko for brand! .L1.1 Forkert installation og brug kan medføre brand.

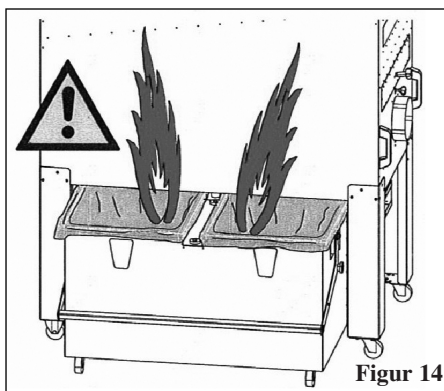
- Støvuudsugningsslangerne skal være elektrisk ledende og have jordforbindelse, så elektrostatisk opladning forhindres.
- Støvuudsugningsslangerne/-rørene skal være flammesikre.
- Forbind støvuudsugningsslangerne/-rørene til jord for at aflede ophobning af statisk elektricitet.
- Alle elektriske tilslutninger skal installeres korrekt af en faglært person.
- Strømforsyningen må ikke variere mere end $\pm 10\%$ i forhold til den netspænding, som apparatet er godkendt til.
- Opsug kun savsmuld og træspån.
- Opsug aldrig gnistfremkaldende emner (f.eks. søm, skruer osv.).
- Opsug aldrig brandfarlige emner (f.eks. cigaretskodder, springende gnister osv.).

Procedure i tilfælde af brand

1. Træk stikket ud af stikkontakten.
2. Afbryd tryklufforsyningen.
3. Ring efter brandvæsenet.

Bemærk! Ved flytning af spånbeholderen er der risiko for eksplosionsagtig brand!

Fig. 14: Procedure i tilfælde af brand.



Figur 14

EESTI

Tõlge algupärase kasutusjuhendi

SISUKORD

TEHNILISED ANDMED.....	7
LAHTIPAKKIMINE JA KOMPLEKTSUSE	
KONTROLLIMINE.....	7
KOKKUPANEK.....	8
OHUTUSOOVITUSED.....	9
ELEKTRISKEEM.....	31
OSADE SKEEM.....	32
OSADE NIMEKIRI.....	33
EL-TÜÜBIKINNITUS.....	34

**LOE KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI
ENNE SEADME KOKKUPANEKUT,
KATSETAMIST JA KASUTAMIST.**

**HOIATUS:
ÄRA KÄIVITA IMURIT ENNE, KUI PLASTIST
SISSELASKEVOOLIK ON KINNITATUD
SISSELASKEVALE.**

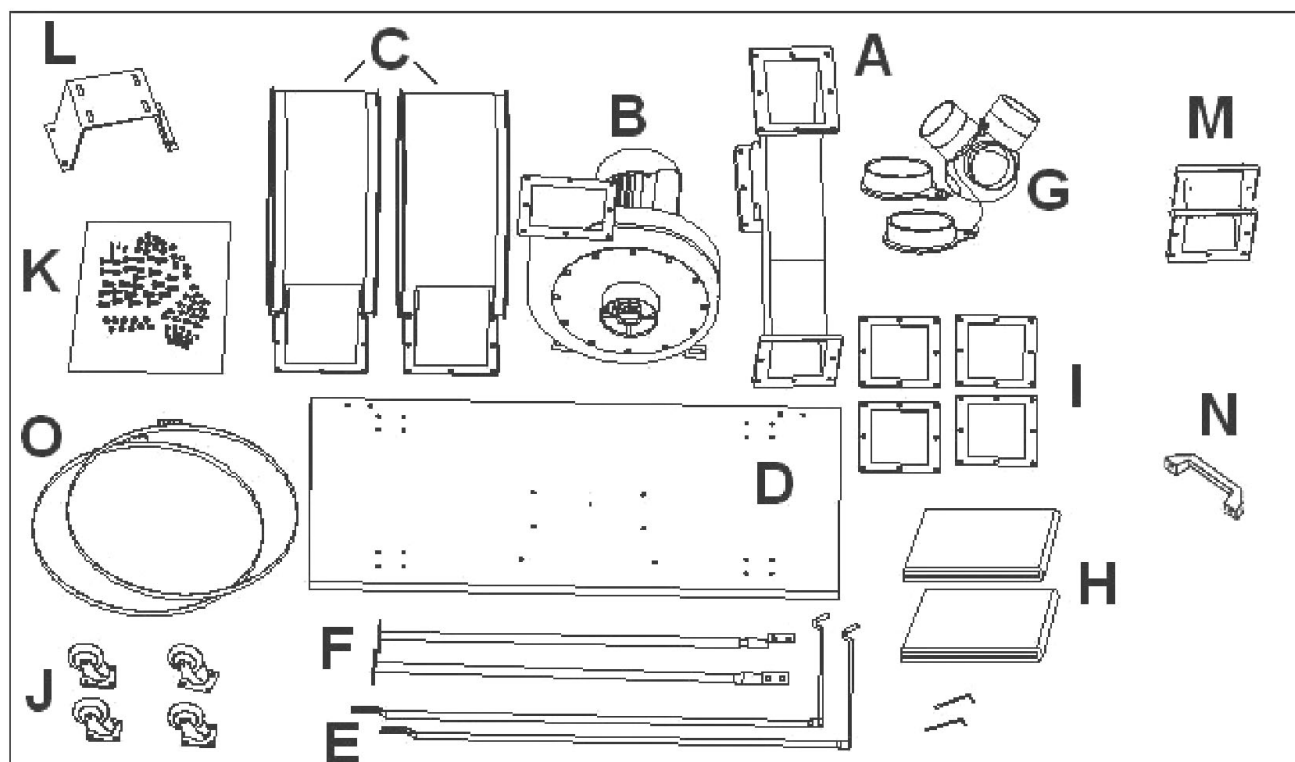
TEHNILISED ANDMED

Artnr.....	20856-0102
Luna.....	BDC 300
Mootori võimsus.....W	2200
Siseläbimõõt.....mm	1-150/3-100
Ventilaatori läbimõõt.....mm	305
Koti maht.....m ³	0,43
Õhuvool.....m ³ tunnis	3000
Möödud PxLxK.....mm	1460x720x2160
Kaal.....kg	59
	84 dB

LAHTIPAKKIMINE JA KOMPLEKTSUSE KONTROLLIMINE

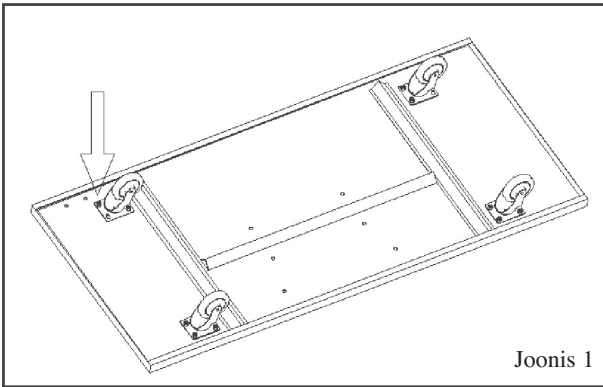
Ava pakkekast ja kontrolli allpool loetletud osade olemasolu:

- A. LIITMIKTORU
- B. MOOTOR VENTILAATORIGA
- C. KAKS KOLLEKTORIT
- D. ALUSPLAAT
- E. KAKS ÜLAKOTI TUGE
- F. KAKS TUGE
- G. SISEND
- H. NELI KOTTI
- I. TIHENDID
- J. NELI RATAST
- K. MUTRID, KRUID, SEIBID, VEDRUSEIBID
- L. MOOTORI ALUS
- M. NELIKANTTORU (LISATARVIK)
- N. KÄEPIDE (LISATARVIK)
- O. KOTIKLAMBRID



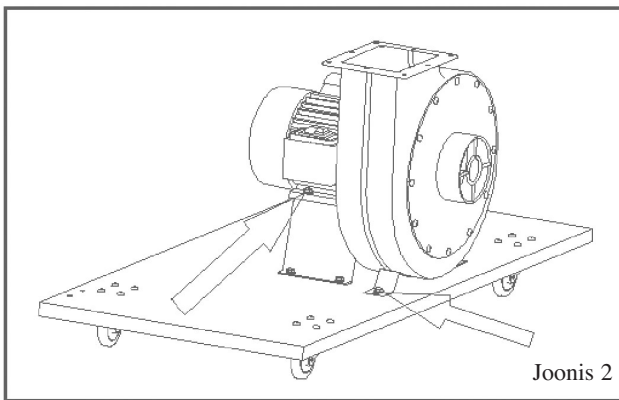
PAIGALDUS

Paigaldamisel aseta kõigepealt alusplaat tagurpidi maha, pane neli ratast oma kohtadele ja pinguta võtmega. Joonis 1



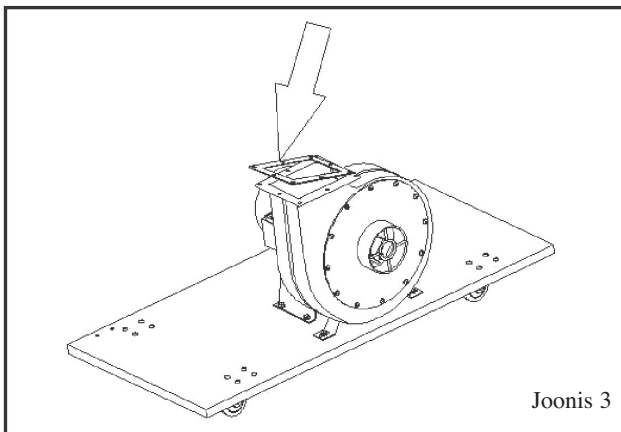
Joonis 1

Kinnita alusplaadile mootorialus ja mootor koos ventilaatoriga.

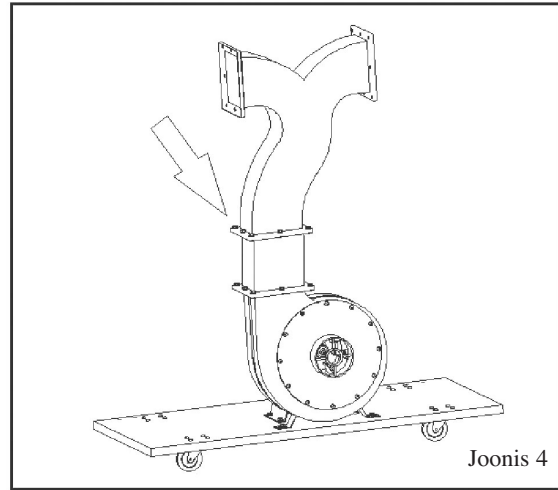


Joonis 2

Pane kohale tihend ja nelikanttoru ning selle külge kinnita liitmiktoru. Joonised 3 ja 4

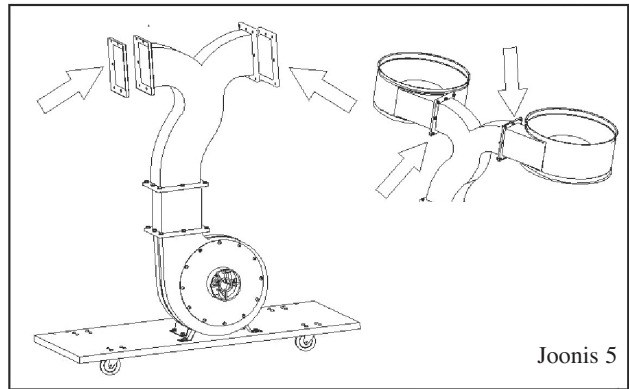


Joonis 3



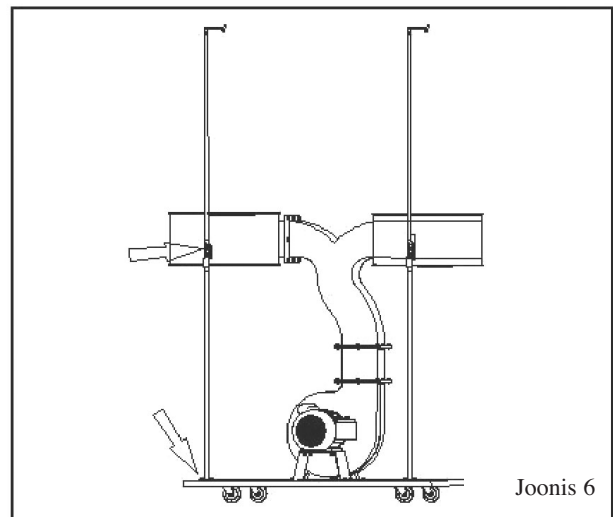
Joonis 4

Järgmiseks kinnita kaks kollektorit (C) ja kaks tihendit (I) vastavalt joonisele 5.



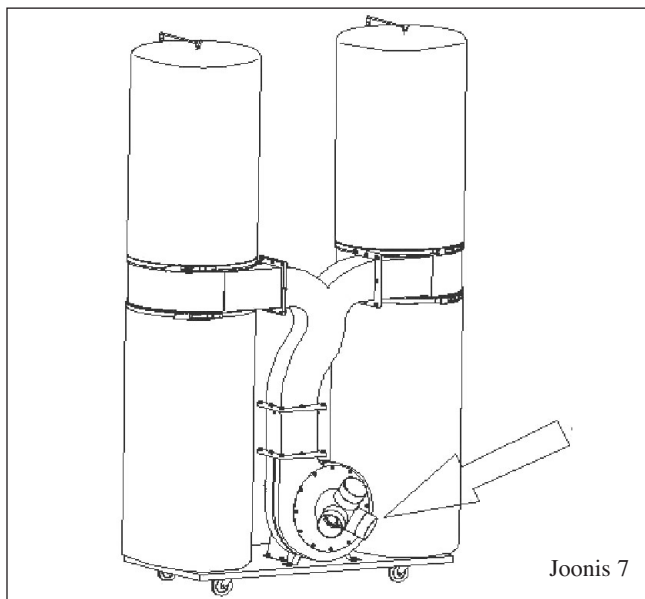
Joonis 5

Seejärel kinnita kaks kollektorituge (F) ja kaks ülakoti tuge (E) vastavalt joonisele 6.



Joonis 6

Riputa kaks kotti (H) tugede külge. Kinnita klambrite abil kollektorite külge kaks kogumiskotti ja kaks filtrikotti. Nüüd võid ühendada ventilaatori sisselaskeotsaku külge vooliku vastavalt joonisele 7.



Joonis 7

Tolmukoguja on nüüd tööks valmis. Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrolli, kas elektrivõrgul on korralik maandus ja kas toitepinge on sobiv ning vool piisav.

OHUTUSNÕUDED

1. Tutvu põhjalikult kasutusjuhendiga.
2. Kontrolli, kas seadme katted jms on peal ja töökorras.
3. Kaitse alati oma silmi. Kasuta külgkaitsetega kaitseprille või kohapeal kehtivatele nõuetele vastavaid kaitseprille.
4. Hoiatöökoht puhas ja hästi valgustatud. Korratu töökoht ja ebapiisav valgustus võivad põhjustada õnnetust.
5. Maanda kõik seadmed. Kui masinal on kolmeklemmline pistik, tuleb see ühendada maandatud pesasse. Kui kasutad kaheklemmilist pistikupesat, kasuta eraldi maanduskaablit, mille kinnitad kruviga maanduse külge.
6. Väldi ohtlikku töökeskkonda. Ära kasuta masinat niiskes või märjas keskkonnas. Õhus olev tolmu võib olla plahvatus- ja tuleohtlik.
7. Tee kindlaks, et masina ühendamisel elektrivõrku oleks lülitatud asendis "OFF".
8. Hoiatõu lapsed ja külalised masinast eemal. Kõik külalised peavad olema töökohast ohutus kauguses.
9. MUUDA TÖÖKODA LASTELE OHUTUKS ripplukuga ja käivitusvõtme eemaldamisega.
10. Eemalda masin elektrivõrgust enne masina puhastamist, reguleerimist või hooldust.
11. ÄRA KASUTA JÕUDU MASINA SUHTES. Masin töötab paremini ja turvalisemalt sellel kiirusel, mille jaoks see on ette nähtud.
12. Kasuta korras tööriistu. Ära kasuta jõudu, et teha töid, milleks tööriist pole ette nähtud.
13. RIIETU ÕIGESTI. Ära kasuta avaraid rõivaid või ehteid, mis võivad haakuda liikuvate masinaosade külge.
14. EEMALDA REGULEERIMISVAHENDID JA VÕTMED. Enne masina käivitamist kontrolli, et kõik võtmed oleksid masinalt eemaldatud.
15. Ära jäta töötavat masinat järelevalveta. Ära lahku seadme juurest enne, kui see on täielikult peatunud.
16. Ära kasuta tolmu kogujat millekski muuks kui puuditolmu kogumiseks. Vedelikud, metallitükid, kruvid, klaas, plast või kivid võivad kokkupuutel tolmu koguja detailidega tekitada sädemeid.

17. Ära aseta oma käsi, puitmaterjali või tööriistu sisselaskeava juurde kui masin töötab või on sisse lülitatud.
18. Kogumiskoti eemaldamisel, tühjendamisel või vahetamisel kasuta alati respiraatorit ja kaitseprille. Kinnita kotid kindlalt kollektori külge, et vältida kottide ärarendamist.
19. See seade on ette nähtud ainult puuditöötlemismasinates tekkinud tolmu kogumiseks.
20. Seda seadet ei või kasutada väljas.

Ohutus

Tuleoht

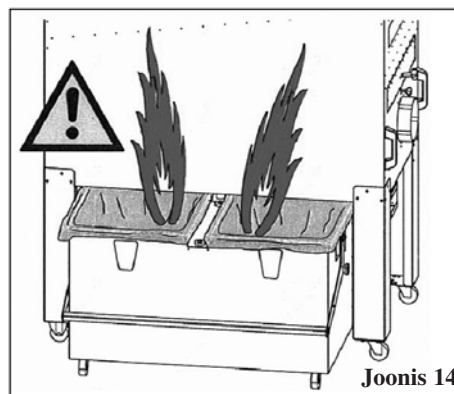
Hoiatus! Tuleoht! L1.1 Ebaõige paigaldamine ja kasutamine võib põhjustada tulekahju.

- Et vältida elektrostaatiliste laengute kogunemist, võib kasutada ainult elektrit juhtivast materjalist imemisvoolikuid ja need tuleb maandada.
- Imemistorud ja -voolikud peavad olema tulekindlad.
- Staatilise elektri vältimiseks maanda kõik imemistorud ja -voolikud.
- Kõik elektrihendused peab teostama kvalifitseeritud elektrik.
- Toitepinge peab vastama seadme nimipingele, lubatud erinevus on $\pm 10\%$.
- Imeda on lubatud ainult saepuru ja puuditoolu.
- Imeda ei tohi materjale, mis võivad tekitada sädemeid (naelad, kruvid jms).
- Imeda ei tohi tuleohtlike materjale, sigaretikonisid, sädemeid.

Tegevused tulekahju korral

1. Tõmba toitekaabli pistik välja.
 2. Sulge suruõhutoide.
 3. Kutsu kohale tuletõrje.
- Tähelepanu! Laastukonteineri liigutamine võib tekitada sädemeid!

Joonis 14: Tegevused tulekahju korral



Joonis 14

SUOMI

Käännös alkuperäisten ohjeiden

SISÄLTÖ

TEKNISET TIEDOT	10
PAKKAUKSESTA PURKAMINEN JA SISÄLLÖN TARKASTAMINEN	10
KOKOAMINEN	11
TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET	12
KYTKENTÄKAAVIO	31
VARAOSAKAAVIO	32
VARAOSALUETTELO	33
EY-VAATIMUSTENSIVASTAAVAISUUSILMOITUS.....	34

LUE KOKO KÄSIKIRJA HUOLELLISESTI LÄPI, ENNEN KUIN ALOITAT KONEEN KOKOAMISEN, TESTAUKESN JA KÄYTÖN.

VAROITUS!
ÄLÄ ALOITA KONEEN KÄYTTÖÄ ENNEN KUIN PVC-LETKU ON KIINNITETTY IMULIITÄNTÄÄN.

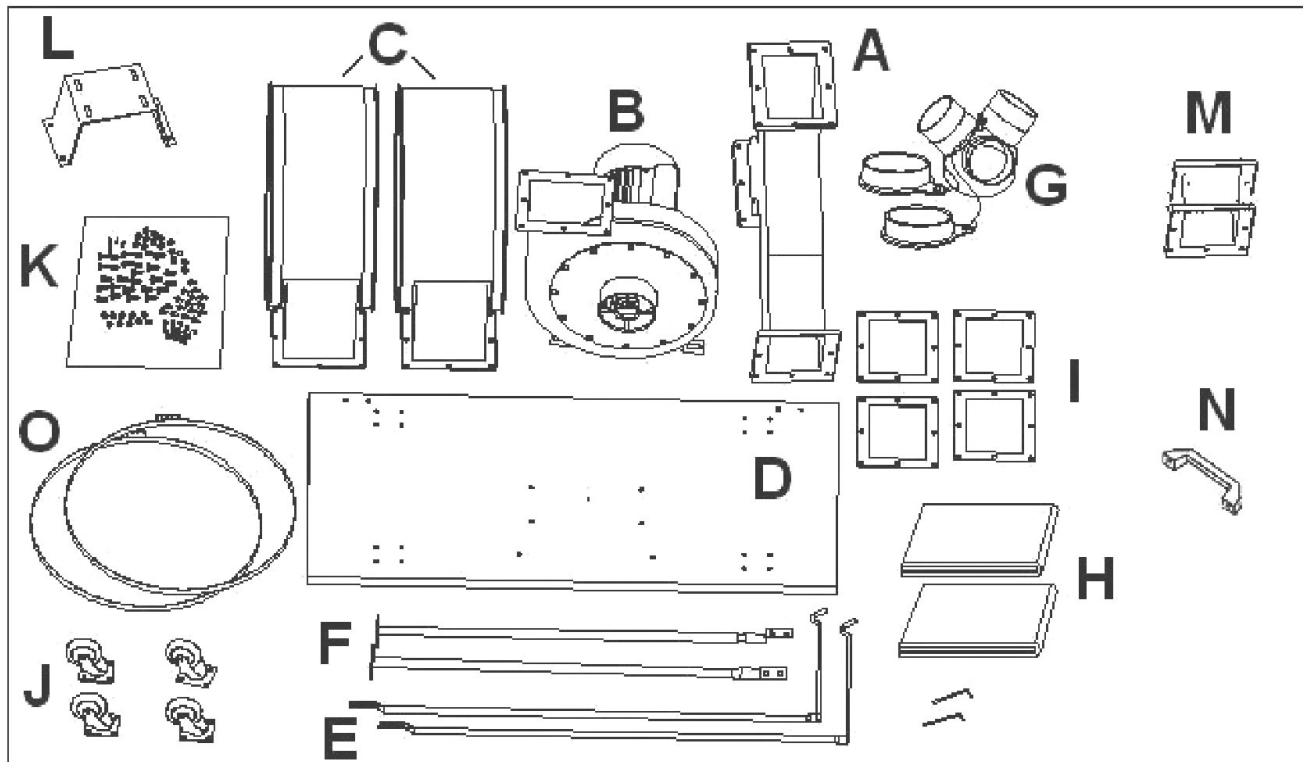
TEKNISET TIEDOT

Tilausno	20856-0102
Luna	BDC 300
Moottoriteho	2200 W
Imuliitännän läpimitta	1-150/3-100 mm
Puhaltimen läpimitta.....	305 mm
Pussin tilavuus	0.43 m ³
Keräysteho	3000 m ³ /h
Kokonaismitat (PxLxK)	1460 x 720 x 2160 mm
Paino	59 kg
	84 dB

PAKKAUKSESTA PURKAMINEN JA SISÄLLÖN TARKASTAMINEN

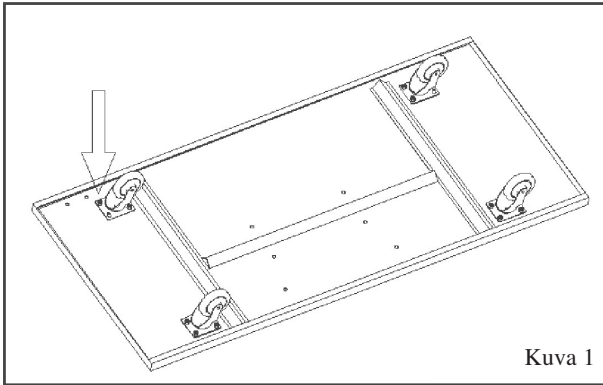
Pura osat pakkauksesta ja tarkasta, että seuraavat osat ovat mukana:

- LIITOSKAPPALE
- KONEKOTELO JA PUHALLIN-/MOOTTORIYKSIKÖ
- KAKSI KERÄINTÄ
- POHJALEVY
- KAKSI PUSSIN YLÄTUKEA
- KAKSI TUKEA
- IMULIITÄNTÄ
- NELJÄ PUSSIA
- TIIVISTE
- NELJÄ PYÖRÄÄ
- MUTTERIT, RUUVIT, ALUSLEVYYT JA JOUSIALUSLEVYT
- MOOTTORIN KANNATIN
- NELIKULMAINEN LIITOSPUTKI (LISÄTARVIKE)
- KAHVA (LISÄTARVIKE)
- PUSSINKIRISTIN



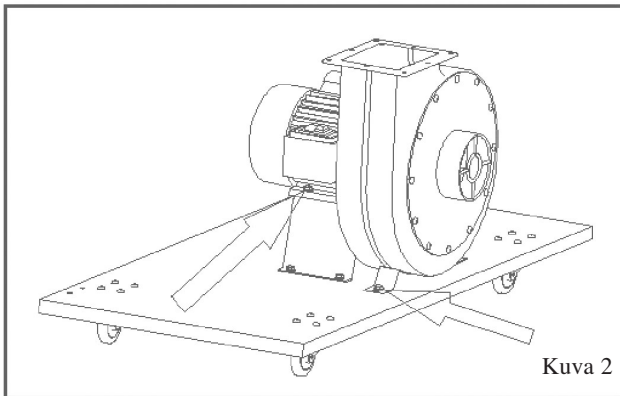
KOKOAMINEN

Aloita sijoittamalla pohjalevy ylösalaisin ja kiinnittämällä neljä pyörää reikiin. Kiristä jakoavaimella. Kuva 1



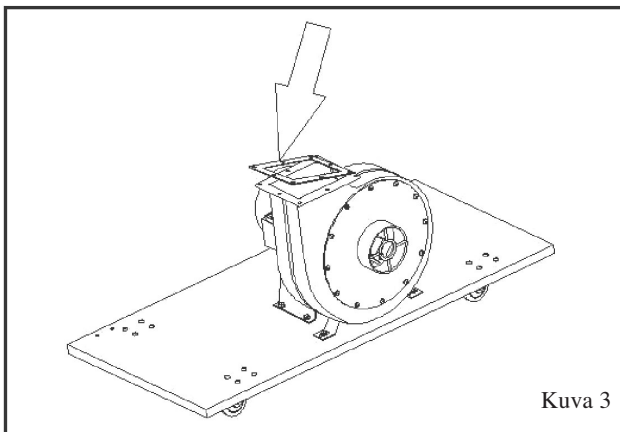
Kuva 1

Sijoita moottorin kannatin, konekotelo ja puhallin-/moottoriyksikkö paikoilleen ja kiinnitä ne pohjalevyyn mukana toimitetuilla ruuveilla ja aluslevyillä kuvan 2 mukaisesti.

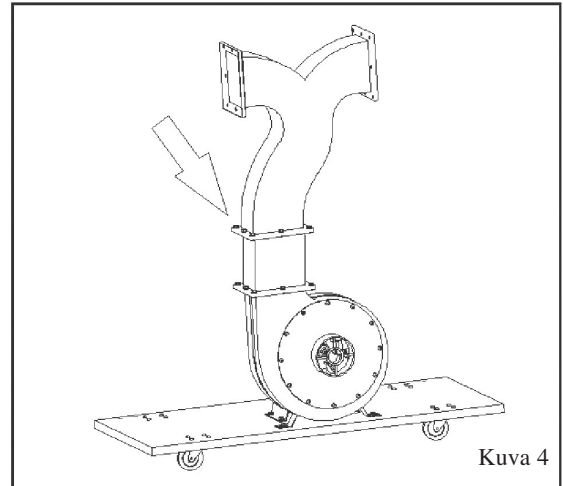


Kuva 2

Asenna tiiviste ja liitä nelikulmaisen liitosputken liitoskappale konekoteloon mukana toimitetuilla ruuveilla ja aluslevyillä. Kuva 3 ja kuva 4

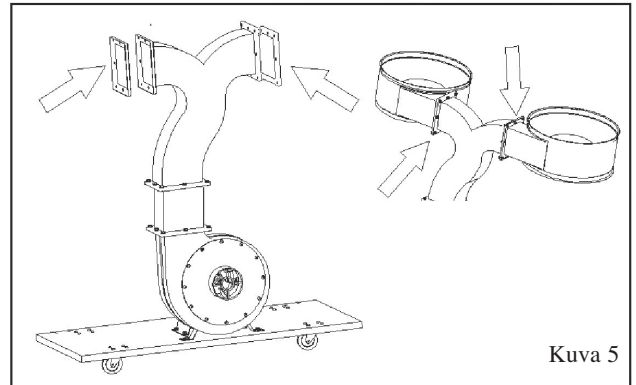


Kuva 3



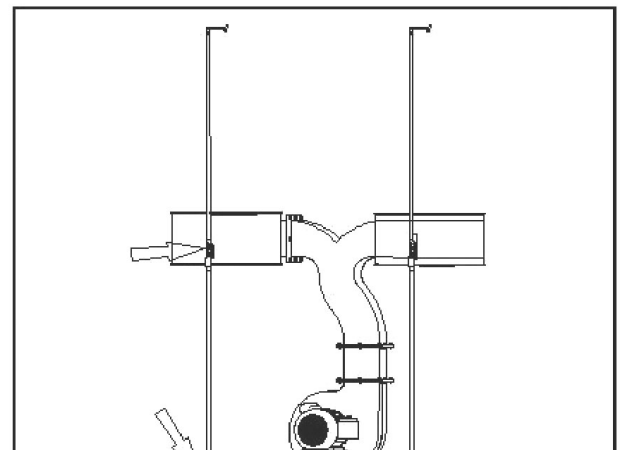
Kuva 4

Liitä sitten kaksi keräintä (C) ja kaksi tiivistettä (I) putkien päähän kuvan 5 osoittamalla tavalla.

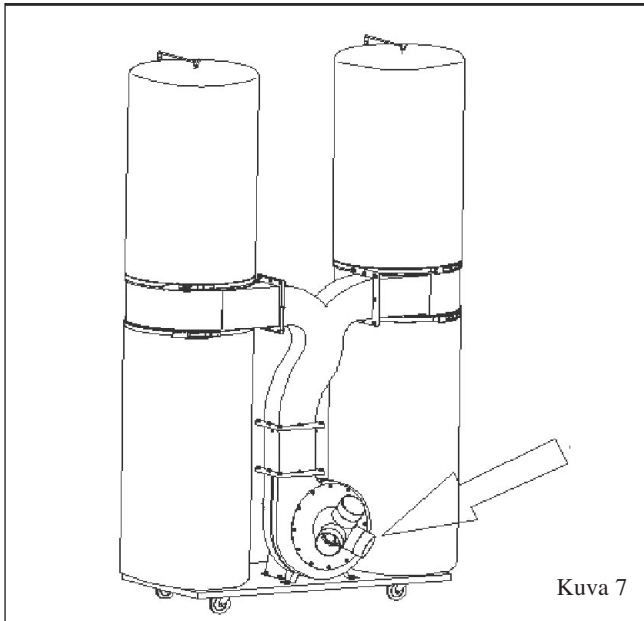


Kuva 5

Asenna kaksi keräintukea (F) ja kaksi pussin ylätukea (E) kuvan 6 mukaisesti.



Ripusta sitten kaksi pussia (H) tukien tankoihin. Kiinnitä kaksi suodatinpussia ja kaksi keräypussia keräimiin pussinkiristimillä. Nyt voi asentaa imuliittimen puhallin-/moottoriyksikön imuaukkoon kuvan 7 osoittamalla tavalla.



Kuva 7

Pölynimulaite on nyt valmiina käyttöön. Ennen koneen liittämistä virtalähteeseen on tarkastettava, että virtalähde on oikein maadoitettu ja että jännite ja ampeeriluku ovat oikeat.

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

1. Lue koko käsikirja huolellisesti läpi.
2. Älä poista koneen turvasuojuksia ja varmista, että ne ovat toimintakunnossa.
3. Muista aina suojata silmäsi. Käytä sivusuojuksilla varustettuja suojalaseja tai sellaisia suojalaseja, jotka täyttävät paikalliset määräykset ja lait, kun työskentelet koneella.
4. Työalueen tulee aina olla siisti ja hyvin valaistu. Vahinkoja tapahtuu helpommin sekaisessa ja sotkuisessa ympäristössä.
5. Maadoita kaikki työkalut. Jos koneessa on kolminapainen pistoke, se on liitettävä kolmireikäiseen pistorasiaan tai maadoitettuun jatkojohtoon. Jos käytät pistoketta sovitteen kautta kaksireikäisessä pistorasiassa, sovitte on maadoitettava ruuvilla varmaan maalähteeseen.
6. Vältä vaarallisia olosuhteita Älä käytä konetta kovin kosteissa tiloissa tai tiloissa joissa on avotulta. Ilmassa leijuvat pölyhiukkaset voivat aiheuttaa räjähdyksiä tai vakavan palonvaaran.
7. Varmista, että virtakatkaisija on OFF-asennossa, ennen kuin liität koneen pistorasiaan.
8. Pidä lapset ja muut sivulliset poissa työalueelta. Kaikkien sivullisten tulee pysyä turvallisen välimatkan päässä työalueesta, kun kone on käynnissä.
9. Turvaa lasten oleskelu lähistöllä riippulukkoa käyttämällä, päävirtakatkaisijalla tai poistamalla käynnistysavaimet.
10. Katkaise virta aina koneesta, ennen kuin säädät tai huollat sitä.
11. Älä käsittele konetta väkivaltaisesti. Lopputulos on parempi ja siihen päästään turvallisemmin, kun konetta käytetään tarkoituksenmukaisella tavalla.
12. Käytä konetta oikeanlaisiin töihin. Älä käytä konetta tehtäviin, johon sitä ei ole tarkoitettu.
13. Käytä sopivia suojavarusteita. Älä käytä väljiä vaatteita, kravattia, käsineitä, koruja tai vastaavia.

14. Ota kaikki säätötyökalut pois. Tarkasta aina ennen koneen käynnistämistä, että kaikki säätöavaimet ja jakoavaimet on otettu pois.
15. Älä koskaan jätä konetta ilman valvontaa. Odota kunnes kone on täysin pysähtynyt ennen kuin poistut alueelta.
16. Älä käytä konetta muun kuin puupölyn keräämiseen. Muut materiaalit, vnkuten nesteet, metallilastut, metallipöly, ruuvit, lasi, muovi tai kivet voivat aiheuttaa kipinöintiä, kun ne joutuvat keräysjärjestelmään.
17. Älä laita käsiä, tavaroita tai työkaluja imuaukon läheisyyteen kun kone on käynnissä ja/tai liitetty virtalähteeseen.
18. Käytä aina hengityksensuojainta ja suojalaseja, kun irrotat, tyhjennät tai vaihdat keräyspusseja. Kiinnitä pussit aina hyvin koneeseen niin, etteivät ne irtoa puhalluksen voimasta.
19. Kone on tarkoitettu vain pölyn poistamiseenpuuntyöstökoneista.
20. Kone ei sovellu ulkokäyttöön.

Turvallisuus

Tulipalon vaara

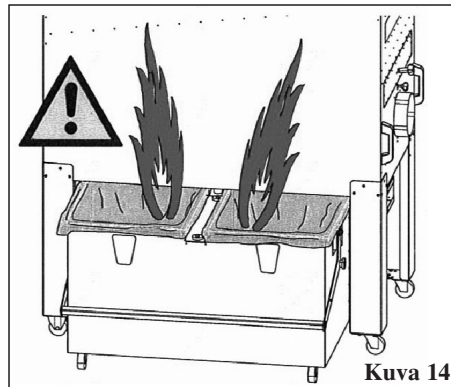
- Varoitus! Tulipalovaara! .L1.l Virheellinen asennus tai käyttö voi johtaa tulipaloon. • Staattisen sähkön muodostuminen on ehkäistävä käyttämällä sähköjä johtavia letkuja, jotka maadoitetaan.
- Alipaineletkujen/-putkien on oltava tulenkestäviä.
 - Estä staattisen sähkön muodostuminen alipaineletkuihin/-putkiin maadoittamalla ne.
 - Kaikki sähköliitännät on annettava ammattitaitoisen sähköasentajan tehtäväksi.
 - Sähköverkon jännitevaihtelu saa olla $\pm 10\%$.
 - Anna laitteen imeä vain sahanpurua ja puulastuja.
 - Älä käytä imuria, mikäli työstöstä syntyy kipinöitä (esim. naulainen puu, ruuvit jne.).
 - Älä imuroi syttyviä jätteitä (esim. tupakan tumppeja, lentäviä kipinöitä jne.)

Toimenpiteet palon syttyessä

1. Vedä pistoke pois pistorasiasta.
2. Sulje paineilimäliitäntä.
3. Soita palokunnalle.

Huomio! Lastusäiliön siirtäminen voi aiheuttaa leimahduksen!

Kuva 14: Toimenpiteet palon syttyessä



Kuva 14

ENGLISH

Original instructions

CONTENTS

TECHNICAL DATA.....	13
UNPACKING AND CHECKING CONTENTS	13
ASSEMBLY.....	14
SAFETY RULES.....	15
WIRING DIAGRAM.....	31
PARTS DIAGRAM.....	32
PARTS LIST.....	33
EC DECLARATION OF CONFORMITY.....	34

READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE ASSEMBLY, TESING AND OPERATING.

WARNING:

DO NOT OPERATE THIS UNIT UNTIL THE PVC HOSE IS INSTALLED ONTO THE DUST INLET PORT.

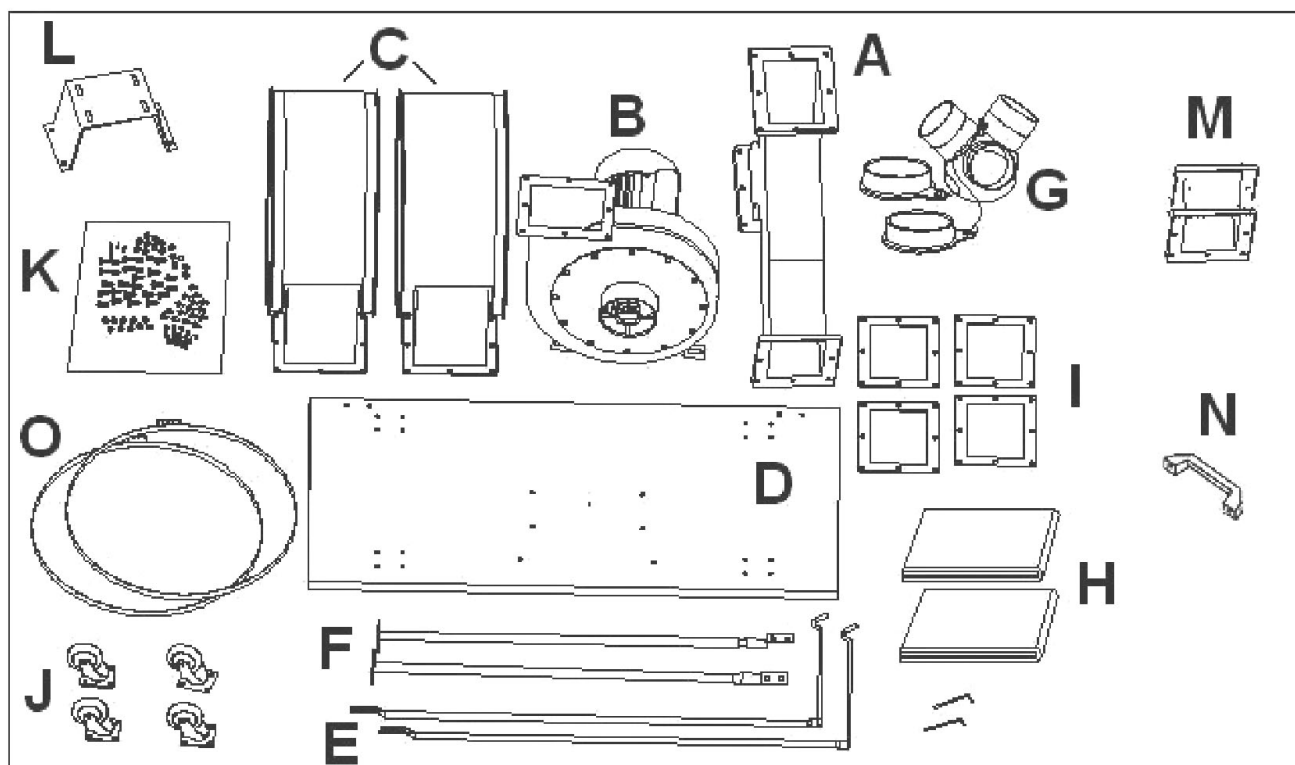
TECHNICAL DATA

Art.no.....	20856-0102
Luna.....	BDC 300
Motor power.....(Watt)	2200
Inlet diameter.....(mm)	1-150/3-100
Fan diameter.....(mm)	305
Bag capacity.....(cubic meter)	0.43
Collection capacity.....(cubic meter/hour)	3000
Overall size (LxWxH).....(MM)	1460x720x2160
Weight.....(kgs)	59
	84 dB

UNPACKING AND CHECKING CONTENTS

Unpack carton, check machine, to see parts listed below:

- A. CONNECTOR
- B. COLLECTOR BODY & FAN/MOTOR ASSEMBLY
- C. TWO COLLECTOR
- D. BASE PLATE
- E. TWO UPPER BAG SUPPORT
- F. TWO SUPPORT
- G. INLET
- H. FOUR BAGS
- I. PACKING
- J. FOUR CASTERS
- K. NUTS, SCREWS, WASHERS, SPRING WASHERS
- L. MOTOR BASE
- M. SQUARE CONNECTING TUBE (OPTIONAL)
- N. HANDLE (OPTIONAL)
- O. BAG CLAMP



ASSEMBLY

To assemble, first place the base plate upside down and attach the four casters to the holes provided and tighten with wrench. Fig 1

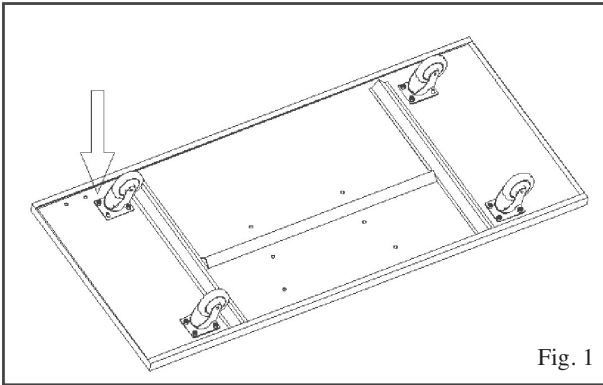


Fig. 1

With the motor base, collector body & fan/motor assembly in place, secure it to the base plate using the screw and washers provided as shown in Fig 2.

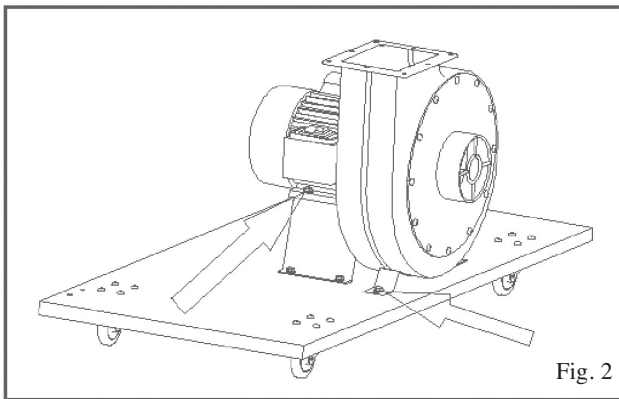


Fig. 2

Install the packing and square connecting tube, connector to the collector body assembly using screw and washers provided. Fig 3 & Fig 4.

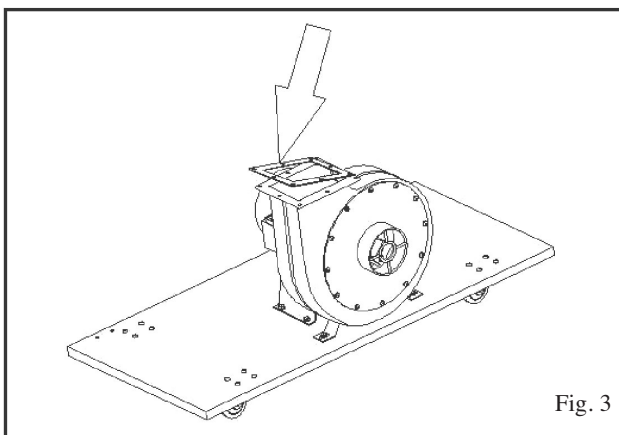


Fig. 3

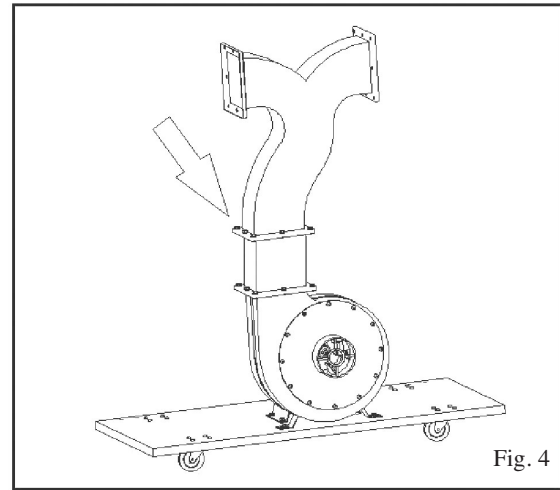


Fig. 4

Next install the two collectors (C) two packing (I) to the outlet as shown in Fig5.

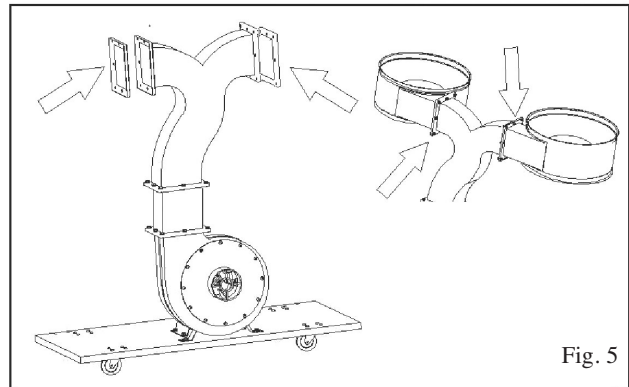


Fig. 5

Install the two collector supports (F) and two upper bag support (E) as shown in Fig 6.

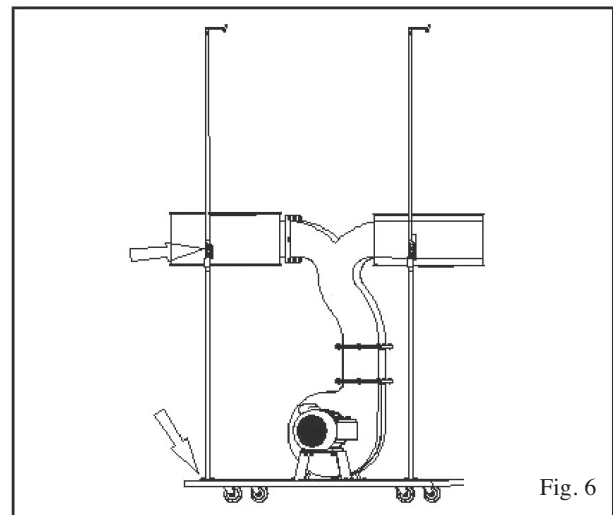


Fig. 6

Next, hang the two bags (H) from the support rods. Then attach the two filter bags and two collection bags to the collectors using bag clamp.

The inlet can now be placed on the intake hole of the fan/motor assembly as shown Fig 7.

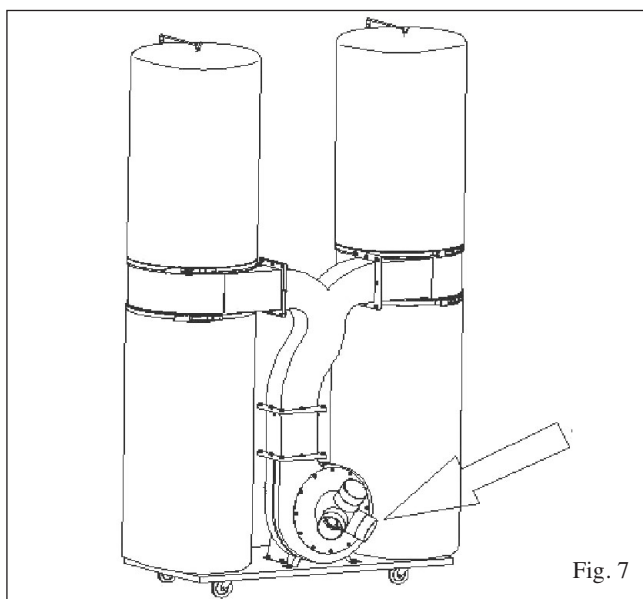


Fig. 7

The dust collector is now ready to be placed into service. Before connecting to a power source, be sure the power source is properly grounded and is of proper voltage and amperage.

SAFETY RULES

1. Read and become familiar with the entire operating manual.
2. Keep guards and cover in place and in working order.
3. Wear eye protection at all times. Use safety glasses with side shields or safety goggles, meeting the national safety standards, while operating this machine.
4. Keep work area clean and well lighted. Clutter and inadequate lighting invite potential hazards.
5. Ground all tools. If a machine is equipped with a three-prong plug, it must be plugged into a three-hole electrical outlet or grounded extension cord. If using an adapter to aid in accommodating a two hole receptacle, ground using a screw to a known ground.
6. Avoid dangerous environments. Do not operate this machine in wet or flame environments. Airborne dust particles could cause an explosion and severe fire hazard.
7. Make sure switch is in the "OFF" position before connecting power to machine.
8. Keep children and visitors away. All visitors should be kept a safe distance away while operating unit.
9. Childproof workshop with padlocks, master switch or by removing starter keys.
10. Disconnect machine when cleaning, adjusting or servicing.
11. Do not force tool. The machine will do a safer and better job at the rate for which it was designed.
12. Use correct tool. Do not force machine or attachment to do a job for which it was not designed.
13. Wear proper apparel. Do not wear loose clothing, neck ties, gloves, jewelry, etc.
14. Remove adjusting keys and wrenches. Before turning the machine on, make it a habit to check that all adjusting keys and wrenches have been removed.
15. Do not leave machine unattended. Wait until it comes to a complete stop before leaving the area.

16. Do not use dust collector for anything except wood dust. Material such as liquids, metal shavings, metal dust, screw, glass, plastic or rock can cause sparks when coming into contact with any part of the collection system.
17. Do not place your hands, lumber or tools near inlet opening while machine is running or connected to power.
18. Always wear a respirator and safety glasses when removing, emptying or replacing collection bags. Secure bags tightly to dust collector to avoid bags from "blowing off".
19. This machine is for dust from wood working machines only.
20. Machine cannot be used outside.

Safety

Fire hazards

Warning! Danger of fire! .L1.1 Incorrect installation and usage could result in a fire.

- The dust extraction hoses must be electrically conductive and grounded to prevent electrostatic build up.
- The vacuum hoses/pipes must be flameproof.
- Earth vacuum hose/pipes against any static electricity that may accumulate.
- All electrical connections must be installed correctly by a qualified person.
- Electricity supply only in authorized field of $\pm 10\%$ of network.
- Only vacuum sawdust and woodshavings.
- Do not vacuum spark-generating objects (e.g. nails, screws etc.).
- Do not vacuum any inflammable waste. (e.g. cigarette ends, flying sparks, etc.)

Procedure in case of fire

1. Pull out the mains plug.
2. Stop the pneumatic supply.
3. Call the fire-brigade.

Attention! When moving the chip container, flash fire can occur!

Fig. 14: Procedure in case of fire

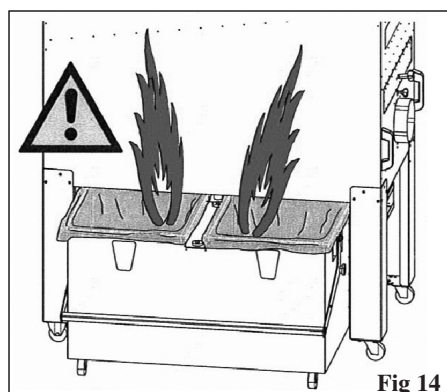


Fig 14

LIETUVIŠKAI

Vertimas originali instrukcija

TURINYS

TECHNINIAI DUOMENYS	16
IŠPAKAVIMAS IR SUDĖTIES PATIKRINIMAS	16
SUMONTAVIMAS	17
SAUGAUS DARBO TAISYKLĖS	18
ELEKTRINIŲ SUJUNGIMŲ SCHEMA.....	31
DETALIŲ BRĖŽINYS.....	32
DETALIŲ SĄRAŠAS.....	33
EK ATITIKIMO DEKLARACIJA.....	34

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ NAUDOJIMO VADOVĄ PRIEŠ ĮRENGINIO SUMONTAVIMĄ, IŠBANDYMĄ IR EKSPLOATAVIMĄ.

**ĮSPĖJIMAS:
NEĮJUNKITE ĮRENGINIO, KOL LANKSTUSIS PVC VAMZDIS NEPRIJUNGTAS PRIE ĮSIURBIMO ANGOS.**

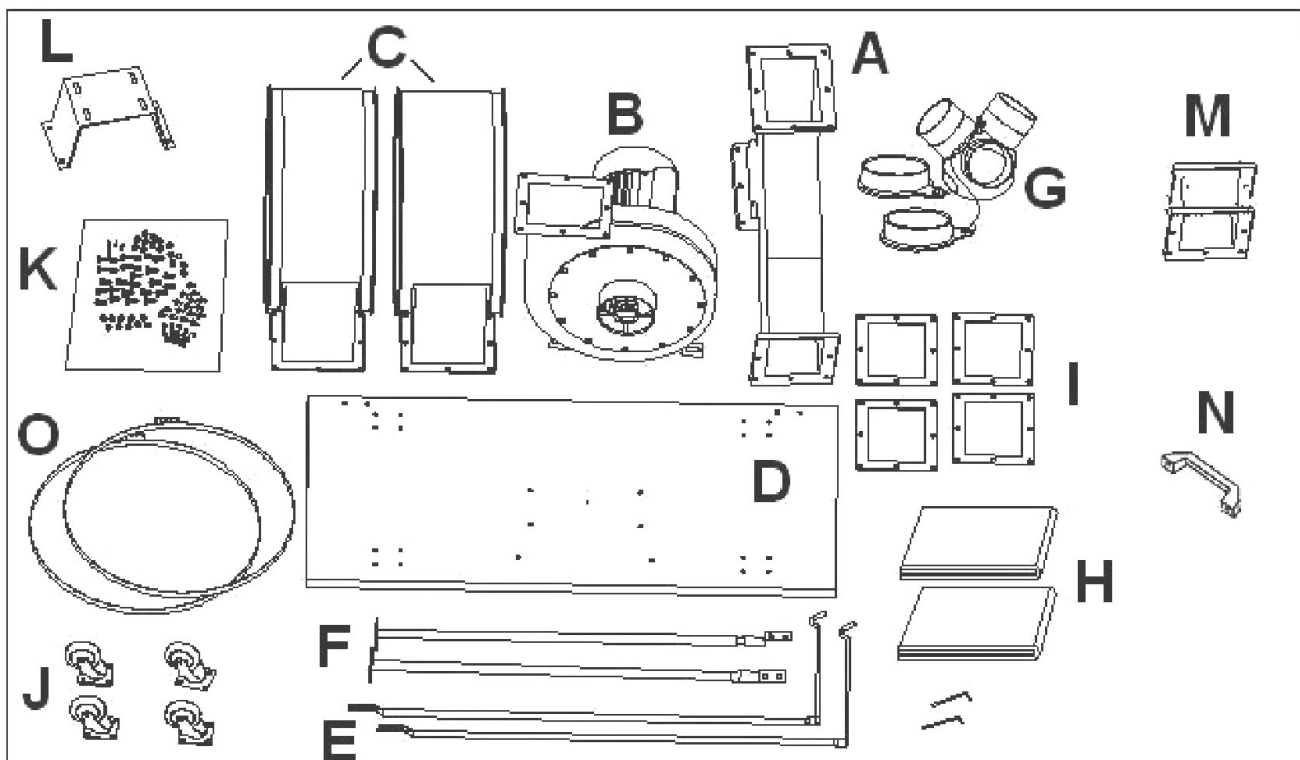
TECHNINIAI DUOMENYS

Artnr	20856-0102
Luna	BDC 300
Variklio galingumas	2200 W
Įsiurbimo angos diametras	1-150/3-100 mm
Ventiliatoriaus diametras	305 mm
Maišo tūris	0.43 kubiniai metrai
Siurbimo našumas	3000 kubiniai metrai/val.
Bendras dydis (ilgis x plotis x aukštis)	1460 x 720 x 2160 mm
Svoris	59 kg
	84 dB

IŠPAKAVIMAS IR SUDĖTIES PATIKRINIMAS

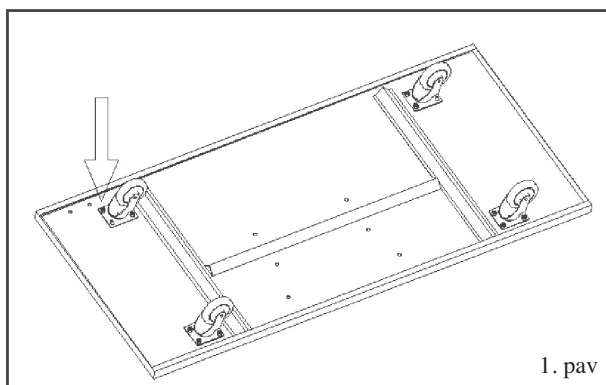
Išpakuokite įrenginį iš dėžės ir patikrinkite, ar yra toliau nurodytos detalės:

- JUNGTIS
- KOLEKTORIAUS KORPUSAS IR VENTILIATORIAUS/ VARIKLIO BLOKAS
- DU KOLEKTORIAI
- PAGRINDO PLOKŠTĖ
- DVI VIRŠUTINĖS MAIŠO ATRAMOS
- DVI ATRAMOS
- ĮĖJIMO ANGOS BLOKAS
- KETURI MAIŠAI
- ANTDĖKLAI
- KETURI SAVAIME NUSISTATANTYS RATUKAI
- VERŽLĖS, VARŽTAI, POVERŽLĖS, SPYRUOKLINĖS POVERŽLĖS
- VARIKLIO TVIRTINIMO ATRAMA
- STAČIAKAMPIS SUJUNGIMO VAMZDIS (PAGAL PAGEIDAVIMĄ TIEKIAMAS KOMPONENTAS)
- RANKENA (PAGAL PAGEIDAVIMĄ TIEKIAMAS KOMPONENTAS)
- MAIŠO SPAUDIKLIS



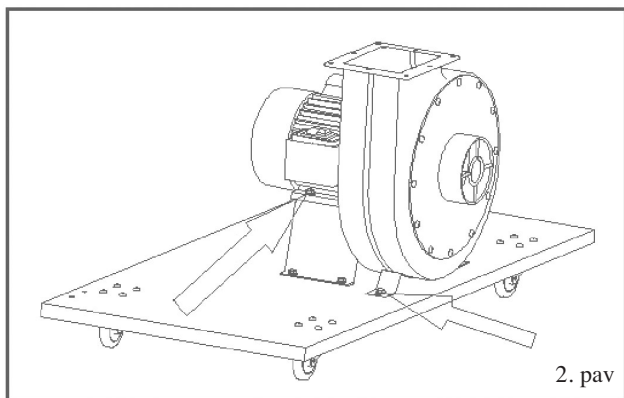
SUMONTAVIMAS

Pradėdami montavimą, iš pradžių apverskite pagrindo plokštę į aukštyn nukreiptos apatinės pusės padėtį ir prijunkite keturis savaime nusistatančius ratukus pagrindo plokštėje esančiose kiaurymėse ir užveržkite veržlių raktu. Žr. 1 pav.



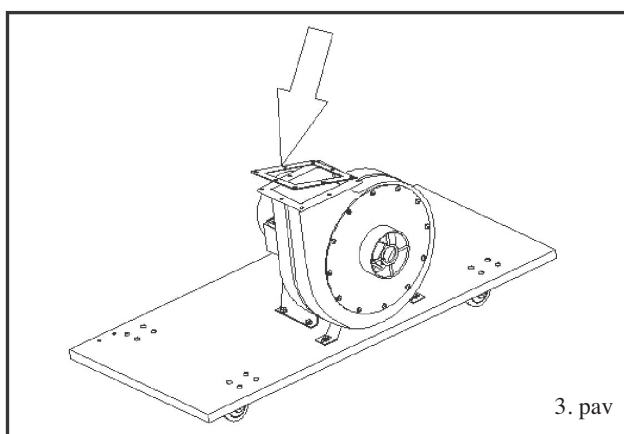
1. pav

Pritvirtinkite variklio tvirtinimo pagrindą, kolektoriaus korpusą ir ventiliatoriaus/variklio bloką prie pagrindo plokštės, panaudodami varžtus ir poveržles, kaip parodyta 2 pav.

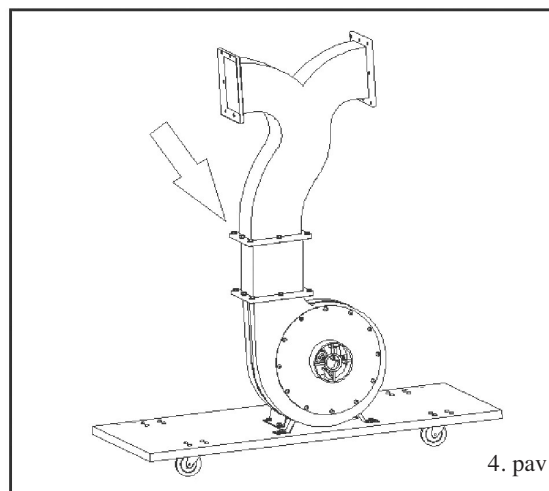


2. pav

Sumontuokite antdėklus ir stačiakampį sujungimo vamzdį, pritvirtinkite prie kolektoriaus korpuso jungtį, panaudodami varžtus ir poveržles. Žr. 3 ir 4 pav.

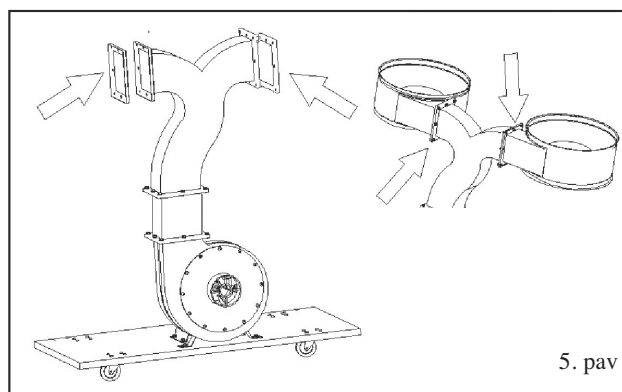


3. pav



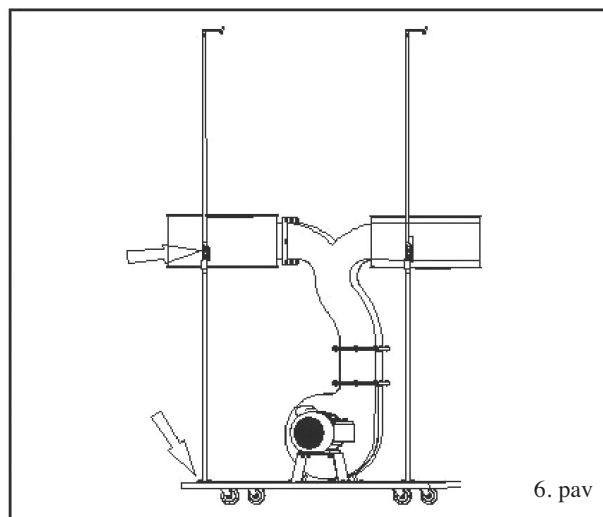
4. pav

Po to sumontuokite du kolektorių (C) antdėklus (I) prie oro išėjimo angos, kaip parodyta 5 pav.



5. pav

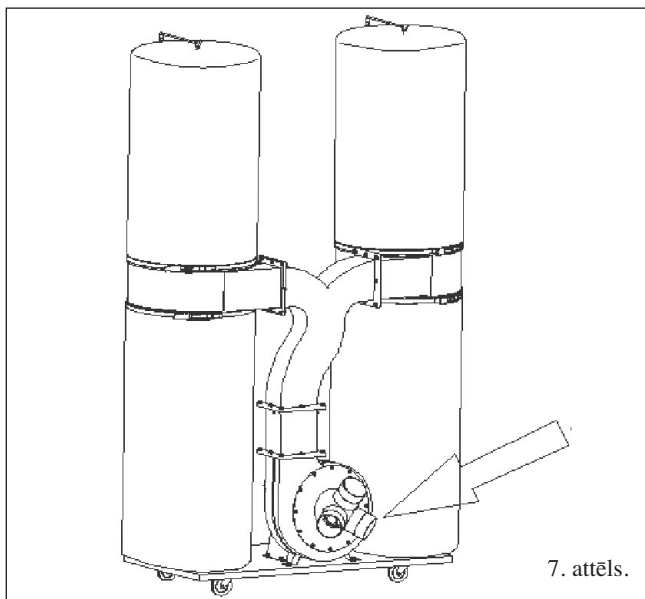
Sumontuokite dvi kolektoriaus atramas (F) ir dvi viršutines maišo atramas (E), kaip parodyta 6 pav.



6. pav

Po to pakabinkite du maišus (H) ant atraminių strypų. Prijunkite prie kolektorių du filtruojančius maišus ir du dulkių sukauptimo maišus, panaudodami maišo spaudiklį.

Dabar galite sumontuoti įsiurbimo jungtį ant ventiliatoriaus/variklio bloko įsiurbimo angos, kaip parodyta 7 pav.



7. attēls.

Dabar dulkiu ištvaucimo iřrenginys paruořtas ekspluatavimui. Prieř prijungdami iřrenginį prie maitinimo įtampos řaltinio patikrinkite, ar maitinimo įtampos řaltinis tinkamai įžemintas, tai pat patikrinkite, ar įtampa ir tiekiamas srovė tinkama dulkiu ištvaucimo iřrenginiui.

SAUGAUS DARBO TAISYKLĒS

1. Perskaitykite visus naudojimo vadove pateiktus nurodymus.
2. Neiřmontuokite apsauginių įtaisų ir dangčių, pasirūpinkite, kad řių įtaisų ir detalių būklė būtų tinkama.
3. Darbo metu visada neřiokite apsauginius akinius. Dirbdami su dulkiu ištvaucimo iřrenginiu neřiokite apsauginius akinius su řoniniais skydeliais arba řalyje galiojančių saugaus darbo taisyklių reikalavimus atitinkančius apsauginius akinius.
4. Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų řvari ir tinkamai apřviesta. Netvarkinga darbo vieta ir nepakankamas apřvietimas padidina pavojų.
5. Įžeminkite visus įrankius. Jeigu iřrenginys turi kiřtukinę jungtį su trimis kontaktais, tai tokią kiřtukinę jungtį reikia įkiřti į elektros rozetę su trimis kiaurymėmis arba į įžemintą ilgintuvo kabelio rozetę. Jeigu naudojate adapterį, skirtą prijungimui prie įprastinės rozetės su dviem kiaurymėmis, tai prijunkite iřrenginio įžeminimo laidą prie įžeminimo kontūro.
6. Venkite dirbti pavojingoje aplinkoje. Nenaudokite řio iřrenginio drėgnose vietose arba tokiose vietose, kuriose naudojama atvira liepsna. Ore esančios dulkiu dalelės gali sukelti sprogamą ir gaisrą.
7. Prieř prijungdami iřrenginį prie maitinimo řaltinio patikrinkite, ar įjungimo/iřjungimo perjungiklis yra padėtyje „IřJUNGTA“.
8. Neleiskite vaikams ir pašaliniam asmeniui priartėti prie iřrenginio. Dulkiu išsiurbimo iřrenginio darbo metu visi pašaliniai asmenys privalo būti atokiau nuo iřrenginio.
9. Užraskite dirbtuves, kad į jas negalėtų įeiti vaikai, išjunkite pagrindinį elektros energijos tiekimo dirbtuvėms perjungiklį, ištraukite iš perjungiklių raktus.
10. Prieř pradėdami valymo, reguliavimo arba techninio aptarnavimo darbus, atjunkite iřrenginį nuo maitinimo įtampos řaltinio.
11. Neperkraukite dulkiu išsiurbimo iřrenginio. Nominalios apkrovos reņime iřrenginys dirba saugiau ir geriau.
12. Naudokite tinkamus įrankius. Nenaudokite iřrenginio ir prijungtų papildomų įtaisų darbams, kuriems iřrenginys ir papildomi įtaisai nepritaikyti.

13. Dėvėkite tinkamus drabužius. Neneřiokite laisvų drabužių, kaklaraiřčių, pirštinių, papuořalų ir pan.
14. Išimkite iš iřrenginio reguliavimo raktus ir kitus įrankius. Įpraskite prieř įjungdami iřrenginį patikrinti, ar iřrenginyje neliuko reguliavimo raktų ir kitų įrankių.
15. Nepalikite iřrenginio be priežiūros. Prieř pasitraukdami iš darbo vietos palaukite, kol iřrenginys visiřkai sustos.
16. Naudokite dulkiu išsiurbimo iřrenginį tik medienos dulkiu išsiurbimui. Skysčiai, metalo drořlės ir dulkės, varžtai, stiklas, plastmasė ir akmenys, atsitrenkę į bet kokias dulkiu ištraukimo iřrenginio detales, gali sukelti kibirkřtis.
17. Nelaikykite rankų, medienos arba įrankių greta įsiurbimo angos, kai iřrenginys įjungtas arba prijungtas prie maitinimo įtampos řaltinio.
18. Išimdami, ištuřtindami arba pakeisdami dulkiu sukaupto maiřus, visada naudokite respiratorių ir apsauginius akinius. Sandariai prijunkite maiřus prie dulkiu kolektoriaus, kad išvengtumėte dulkiu praėjimo per nesandarumus.
19. řis prietaisas skirtas dulkiu atsiurbimui tik iš medžio apdirbimo iřrenginių.
20. Prietaisą draudžiama naudoti išorėje.

Saugus darbas

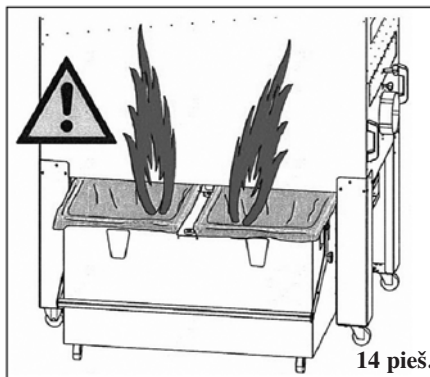
Gaisro pavojus

Įspėjimas! Gaisro pavojus! L1.1. Jeigu prietaisas neteisingai sumontuojamas ir naudojamas, gresia gaisro pavojus.

- Dulkiu atsiurbimo žarnos turi būti laidžios elektros srovei ir įžemintos, kad būtų išvengta statinių krūvių susikaupimo.
- Siurbimo žarnos/vamzdžiai turi būti atsparūs liepsnos poveikiui.
- Siurbimo žarnos/vamzdžius reikia apsaugoti nuo statinių krūvių susikaupimo.
- Visus elektrinius sujungimus privalo atlikti kvalifikuotas asmuo.
- Maitinimo įtampos parametrai turi atitikti nurodytas parametrų vertes $\pm 10\%$.
- Tik medienos dulkiu ir drořlių atsiurbimui.
- Nesiurbkite daiktus, galinčius sukelti kibirkřtis (pvz., vinis, varžtus ir pan.).
- Nesiurbkite jokių degančių atliekų (pvz., nuorūkų, kibirkřčių ir pan.).

Veiksmai gaisro atveju

1. Ištraukite maitinimo kabelio kiřtuką iš kiřtukinio elektros tinklo lizdo.
 2. Atjunkite prietaisą nuo pneumatinės sistemos.
 3. Iškvieskite gaisrininkus.
- Dėmesio! Perkeliant dulkiu/drořlių indą, gresia užsiliepsnojimo pavojus!
(14 pav.): veiksmai gaisro atveju.



LATVISKI

Originālo instrukciju tulkojums

SATURS

TEHNISKIE DATI	19
IZSAIŅOŠANA UN IEPAKOJUMA SATURA PĀRBAUDE.....	19
MONTĒŠANA	20
DROŠĪBAS NOTEIKUMI.....	21
ELEKTRISKĀS SHĒMAS	31
DAĻU SHĒMA	32
DAĻU SARAKSTS.....	33
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	34

PIRMS IEKĀRTAS MONTĀŽAS, PĀRBAUDES UN EKSPLUATĀCIJAS UZMANĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU.

BRĪDINĀJUMS:
NEDARBINIET ŠO AGREGĀTU, PIRMS PVC CAURULE NAV UZSTĀDĪTA UZ PUTEKĻU IEEJAS ATVERES.

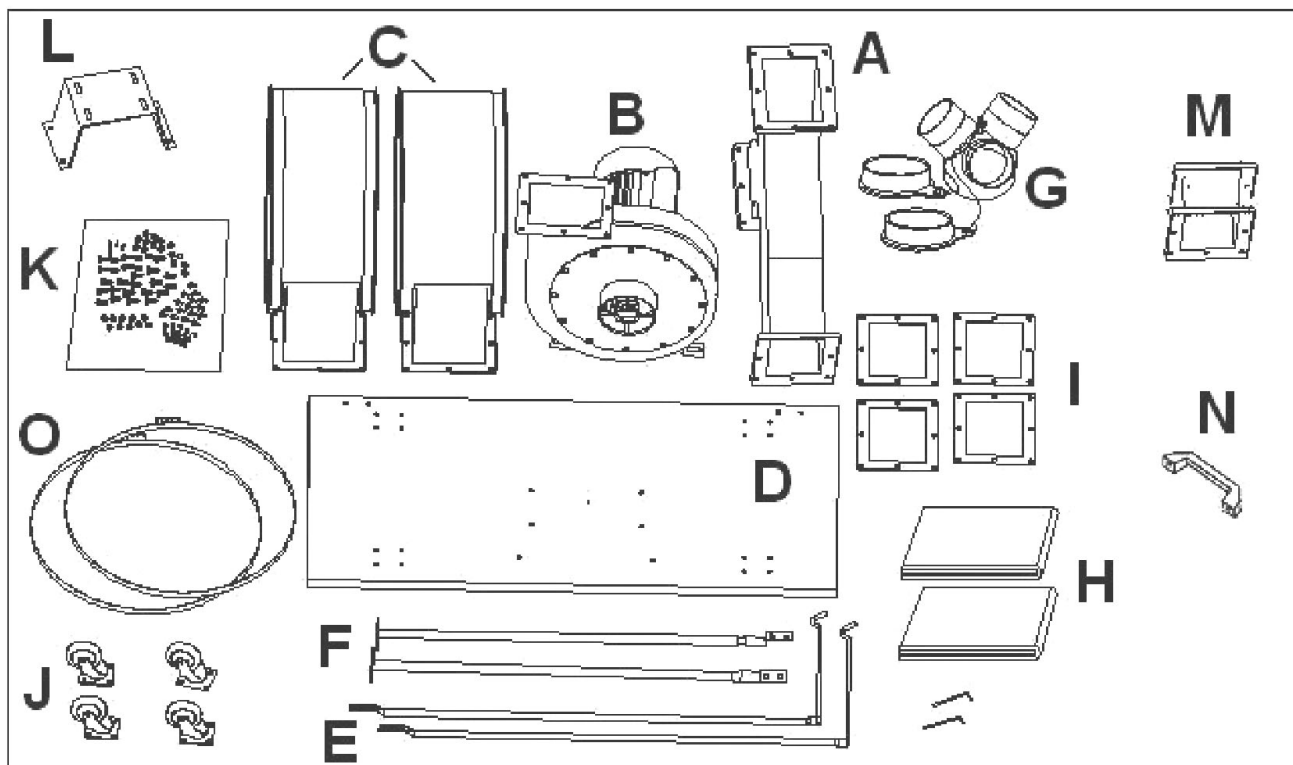
TEHNISKIE DATI

Artnr.....	20856-0102
Luna	BDC 300
Motora jauda	2200 W
Ieejas diametrs	1-150/3-100 mm
Ventilatora diametrs	305 mm
Maisa ietilpība	0.43 kubikmetri
Savākšanas ietilpība	3000 kubikmetri/stundā
Vispārējie izmēri (GPA)	1460x720x2160 mm
Svars	59 kg
	84 dB

IZSAIŅOŠANA UN IEPAKOJUMA SATURA PĀRBAUDE

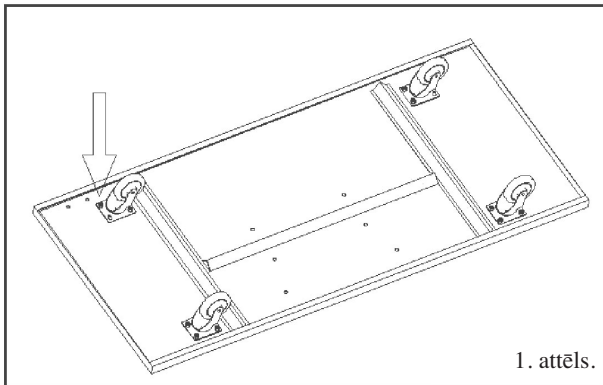
Izsaiņojiet kartona kasti, pārbaudiet darbmašīnu, lai apskatītu tālāk uzskaitītās daļas:

- SAVIENOTĀJS
- SAVĀCĒJA KORPUSS UN VENTILATORA/MOTORA AGREGĀTS
- DIVI SAVĀCĒJI
- PAMATA PLATE
- DIVI AUGŠĒJIE MAISU TURĒTĀJI
- DIVI TURĒTĀJI
- IEEJA
- ČETRI MAISI
- BLĪVĒJUMI
- ČETRI SKRITUĻI
- UZGRIEŽŅI, SKRŪVES, PĀPLĀKSNES, ATSPERĪGĀS PĀPLĀKSNES
- MOTORA PAMATNE
- KVADRĀTVEIDĪGĀ SAVIENOŠANAS CAURULE (PAPILDAPRĪKOJUMS)
- ROKTURIS (PAPILDAPRĪKOJUMS)
- MAISU SKAVA



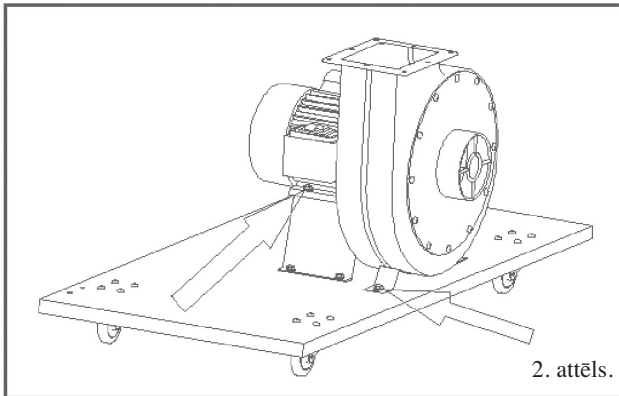
MONTĀŽA

Uzsākot montāžu, vispirms novietojiet pamata plati ar augšpusi uz leju, pievienojiet četrus skrūvēļus paredzētajos caurumos un pievelciet ar uzgriežņatslēgu. 1. attēls.



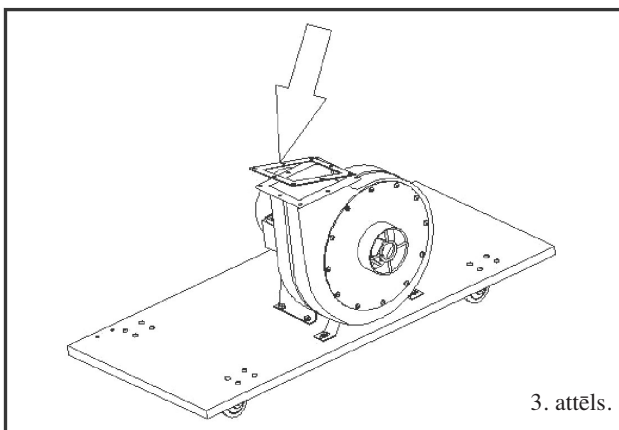
1. attēls.

Kad motora pamatne, savācēja korpuss un ventilatora/motora agregāts ir nolikti vietā, piestipriniet tos pie pamatnes plates ar komplektācijā iekļautajām skrūvēļiem un paplāksnēm, kā parādīts 2. attēlā.

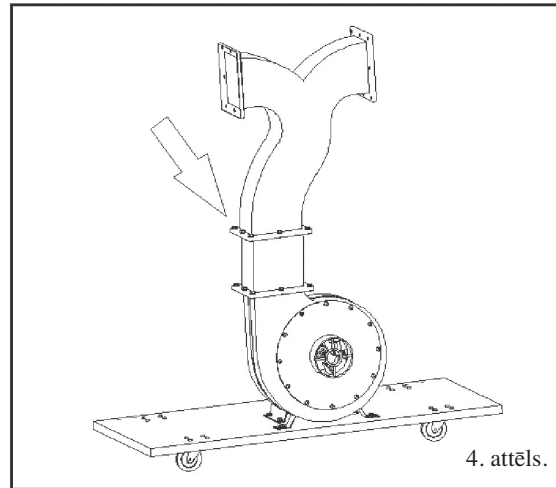


2. attēls.

Uzstādiēt blīvējumu un kvadrātveidīgo savienošanas cauruli, savienotāju uz savācēja korpusa, izmantojot komplektācijā dotās skrūvēļes un paplāksnes. 3. un 4. attēls

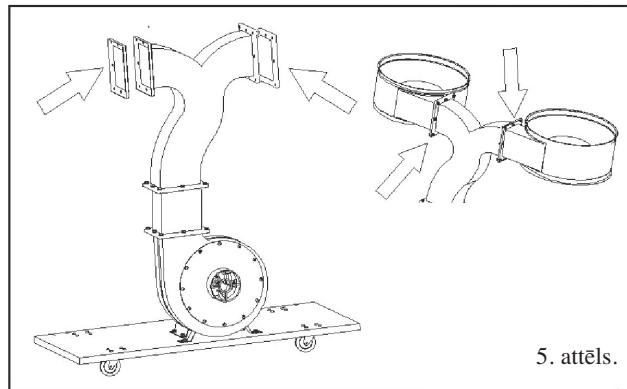


3. attēls.



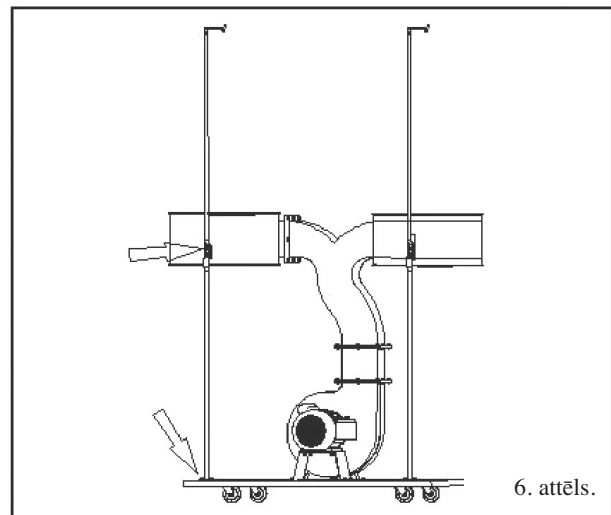
4. attēls.

Tad uzstādiēt divus savācēju (C) blīvējumus (I) uz izvada, kā parādīts 5. attēlā.



5. attēls.

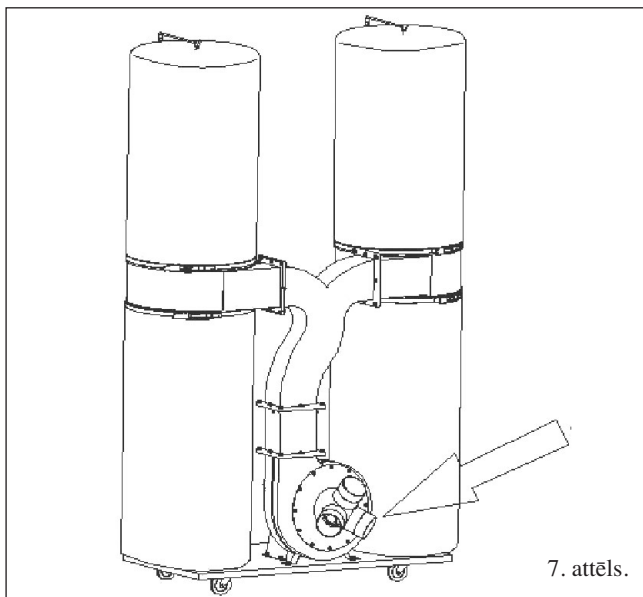
Uzstādiēt divus savācēju turētājus (F) un divus augšējos maisu turētājus (E), kā parādīts 6. attēlā.



6. attēls.

Pēc tam piekariet divus maisus (H) pie turētāju stieņiem. Tad pievienojiet divus filtru maisus un divus savākšanas maisus pie savācējiem, izmantojot maisu skavas.

Ieeju tagad var novietot uz ventilatora/motora agregāta iesūces atveres, kā parādīts 7. attēlā.



7. attēls.

Tagad putekļu savācējs ir gatavs ekspluatācijai. Pirms pieslēgt pie strāvas avota, pārliedziet, lai strāvas avots ir pienācīgi iezemēts, ir ar atbilstošu spriegumu un strāvas stiprumu.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Izlasiet un iepazīstieties ar visu ekspluatācijas instrukciju.
2. Turiet aizsargierīces un vāku atbilstošajā vietā un darba kārtībā.
3. Vienmēr valkājiet acu aizsardzības līdzekļus. Izmantojiet drošības brilles ar sānu aizsegumiem vai aizsargbrilles, kas atbilst vietējiem drošības standartiem, kad strādājat ar šo darbmāšīnu.
4. Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu. Netīrumi un nepietiekošs apgaismojums var radīt potenciālus riskus.
5. Iezemējiet visus darbarīkus. Ja darbmāšīna ir aprīkota ar trīszaru kontaktdakšu, tai jābūt ievietotai trīs atveru kontaktrozetē vai iezemētā pagarinājuma vadā. Ja izmantojat adapteri, lai strādātu ar divu atveru kontaktrozeti, iezemējiet ar skrūvi uz zināmu zemējumu.
6. Izvairieties no bīstamām vidēm. Nedarbiniet šo darbmāšīnu slapjā vidē vai uguns tuvumā. Gaisā pārnēsāti putekļi var izsaukt eksploziju un nopietnu ugunsgrēka risku.
7. Pārliedziet, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī ("OFF"), pirms pieslēgt darbmāšīnu pie strāvas.
8. Neļaujiet bērniem un apmeklētājiem pieiet tuvu iekārtai. Visi apmeklētājiem jāuzturas drošā attālumā iekārtas ekspluatācijas laikā.
9. Nodrošiniet darbnīcu pret bērnu iekļūšanu ar piekaramajām atslēgām, kontrolslēdzi vai izņemot startera atslēgas.
10. Atvienojiet darbmāšīnu no strāvas tīrīšanas, regulēšanas vai apkopes laikā.
11. Nepielieciet spēku darbarīkiem. Darbmāšīna strādās drošāk un labāk ar ātrumu, kāds tai paredzēts.
12. Izmantojiet pareizos darbarīkus. Nelieciet darbmāšīnai vai tās piederumiem veikt darbu, kurai tā nav paredzēta.
13. Nēsājiet atbilstošu apģērbu. Nenēsājiet vaļīgas drēbes, kaklasaites, cimdus, rotaslietas u.c.
14. Izņemiet regulēšanas atslēgas un uzgriežņatslēgas. Pirms ieslēgt darbmāšīnu, padariet sev par ieradumu pārbaudīt, vai ir noņemtas visas regulēšanas atslēgas un uzgriežņatslēgas.

15. Neatstājiet darbmāšīnu bez uzraudzības. Pagaidiet, kamēr tā pilnībā apstājas, pirms aiziet no darba zonas.
16. Neizmantojiet putekļu savācēju kam citam, izņemot koksnes putekļus. Tādi materiāli kā šķidrums, metāla skaidas, metāla putekļi, skrūves, stikls, plastmasa vai akmeņi var radīt dzirksteles, nonākot saskarsmē ar jebkuru savākšanas sistēmas daļu.
17. Nelieciet savas rokas, kokmateriālus vai darbarīkus tuvu ieejas atverei, kamēr darbmāšīna darbojas vai ir pieslēgta pie strāvas.
18. Vienmēr uzvelciet respiratoru un aizsargbrilles, kad izņemat, iztukšojat vai apmaināt savākšanas maisus. Nostipriniet maisus cieši pie kolektora, lai novērstu maisu aizpūšanu projām.
19. Šī iekārta ir paredzēta tikai kokapstrādes iekārtu radīto putekļu sūkšanai.
20. Iekārtu nedrīkst lietot ārpus telpām.

Drošība

Ugunsdrošība

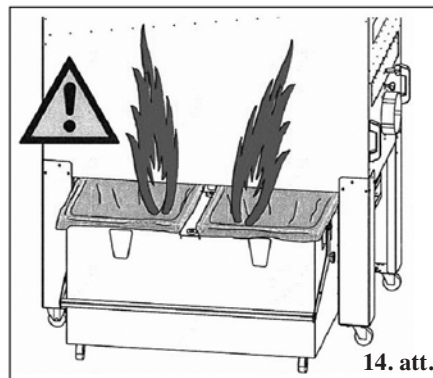
Brīdinājums! Ugunsbīstamība! .L1.1 Nepareiza uzstādīšana un lietošana var kļūt par ugunsgrēka cēloni.

- Putekļu nosūkšanas šļūtenēm ir jāvada elektrība un ir jābūt iezemētām, lai nepieļautu statiskās izlādes veidošanos.
- Putekļsūcēja šļūtenēm / caurulēm ir jābūt ugunsdrošām.
- Iezemēt putekļsūcēja šļūteni / caurules pret statisko izlādi, kas var uzkrāties.
- Visus elektriskos savienojumus ir pareizi jāinstalē kvalificētam elektriķim.
- Energoapgāde tikai atļautajā laukā $\pm 10\%$ tīkla.
- Drīkst sūkt tikai zāģu skaidas un kokmateriālu skaidas.
- Nesūkt dzirksteles radošus priekšmetus (piem., naglas, skrūves u.c.).
- Nesūkt ugunsnedrošus atkritumus (piem., cigarešu galus, lidojošas dzirksteles u.c.).

Kā rīkoties ugunsgrēka gadījumā

1. Izraujiet elektrisko kontaktu.
 2. Apturiet pneimatisko padēvi.
 3. Izsauciet ugunsdzēsējus.
- Uzmanību! Pārvietojot skaidu konteineri, iespējams pēkšņs uguns uzliesmojums!

14. att.: Kā rīkoties ugunsgrēka gadījumā



14. att.

NORSK

Øversettelse av den opprinnelige instruksjonene

INNHOUDSLISTE

TEKNISK INFORMASJON	22
PAKK OPP OG KONTROLLER INNHALDET	22
MONTERING	23
SIKKERHETSREGLER	24
KOBLINGSSKJEMA	31
RESERVEDELSDIAGRAM	32
RESERVEDELSLISTE	33
EU-FORSIKRING	34

**LES BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR DU
MONTERER, TESTER OG TAR I BRUK
MASKINEN.**

**ADVARSEL!
IKKE BRUK MASKINEN FØR PVC-SLANGEN
ER MONTERT I INNLØPSPORTEN.**

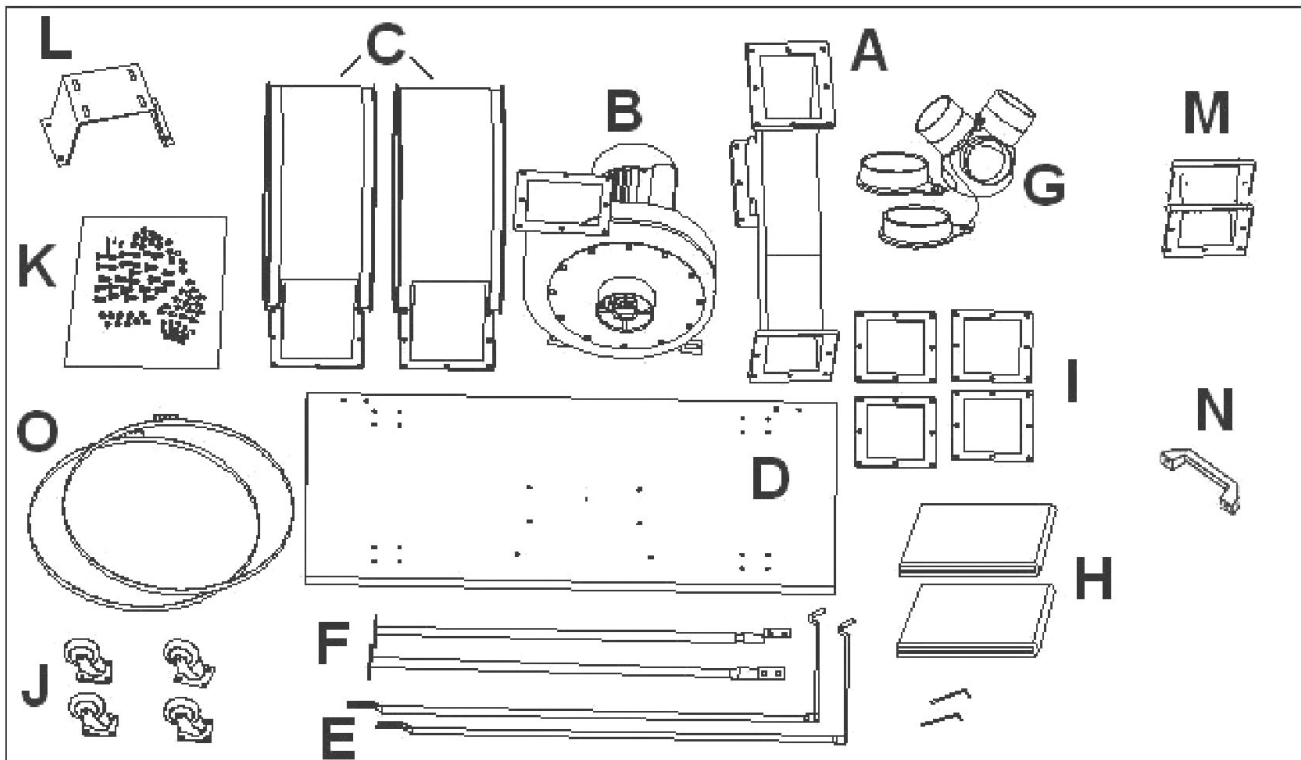
TEKNISK INFORMASJON

Artnr	20856-5002
Luna	BDC 300
Motoreffekt	2200 Watt
Innløpsdiameter	1-150/3-100 mm
Viftediameter	305 mm
Posens kapasitet	0.43 kubikkmeter
Innsamlingskapasitet	3000 kubikkmeter/time
Total størrelse (LxBxH)	1460 x 720 x 2160 mm
Vekt	59 kg
	84 dB

PAKK OPP OG KONTROLLER INNHALDET

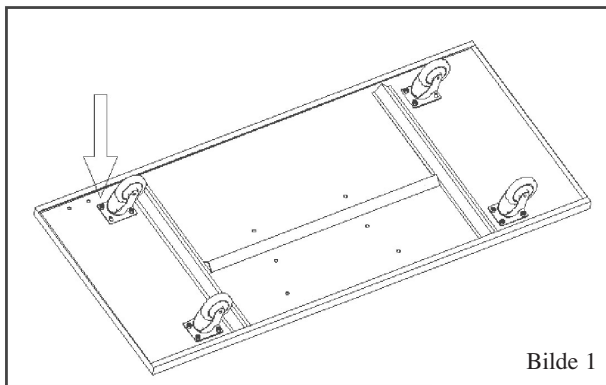
Pakk opp kartongen og kontroller at følgende deler er med:

- A. KONTAKT
- B. MASKINDEKSEL OG VIFTE-/MOTORENHET
- C. TO OPPSAMLERE
- D. BUNNPLATE
- E. TO STØTTER TIL ØVERST PÅ POSEN
- F. TO STØTTER
- G. INNLØP
- H. FIRE POSER
- I. PAKNING
- J. FIRE HJUL
- K. MUTRE, SKRUER, SKIVER OG FJÆRBRIKKER
- L. MOTORBASE
- M. FIRKANTET KOBLINSSLANGE (TILLEGG)
- N. HÅNDTAK (TILLEGG)
- O. KLEMME FOR POSEN



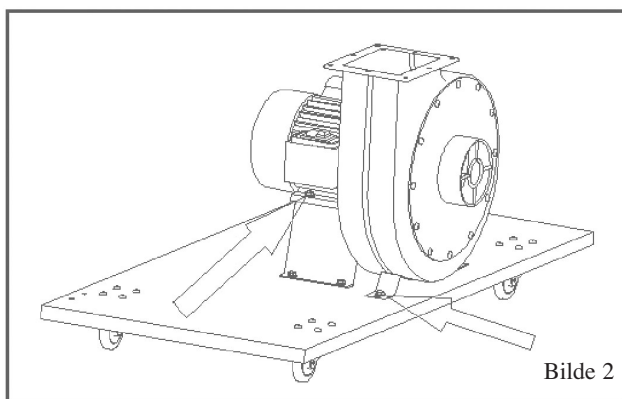
MONTERING

Begynn med å plassere bunnplaten opp ned og sett fast de fire hjulene i hullet. Dra til med en skiftenøkkel. Bilde 1.



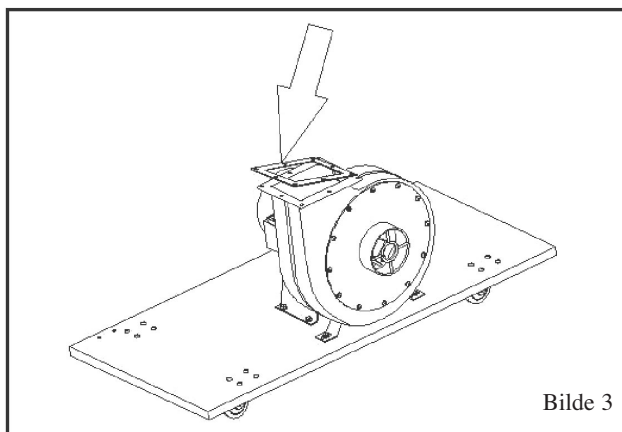
Bilde 1

Sett motorbasen, maskinhylster og vifte-/motorenheten på plass og fest dem til bunnplaten med skruene og skivene som følger med ifølge bilde 2.

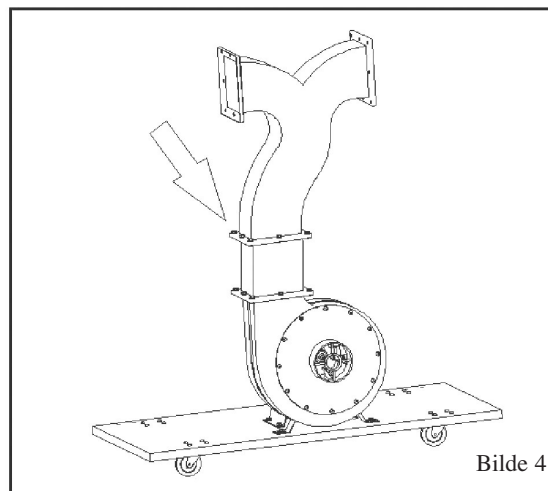


Bilde 2

Installer pakningen og tilknytt kontakten for den firkantede koblingsslangen til maskindekselet med de skruene og skivene som følger med. Bilde 3 og bilde 4

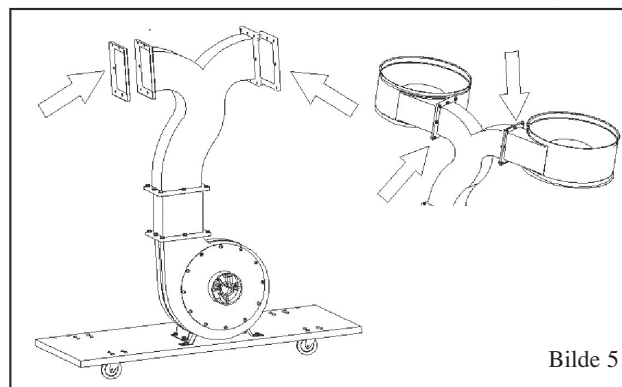


Bilde 3



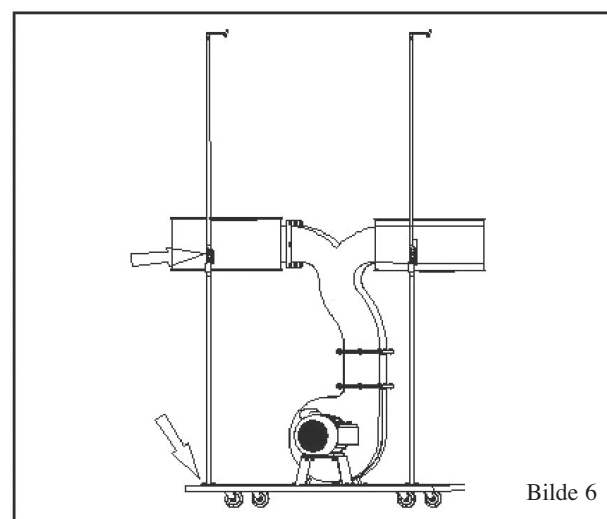
Bilde 4

Koble nå de to oppsamlerne (C) og de to pakningene (I) til utløpet ifølge bilde 5.



Bilde 5

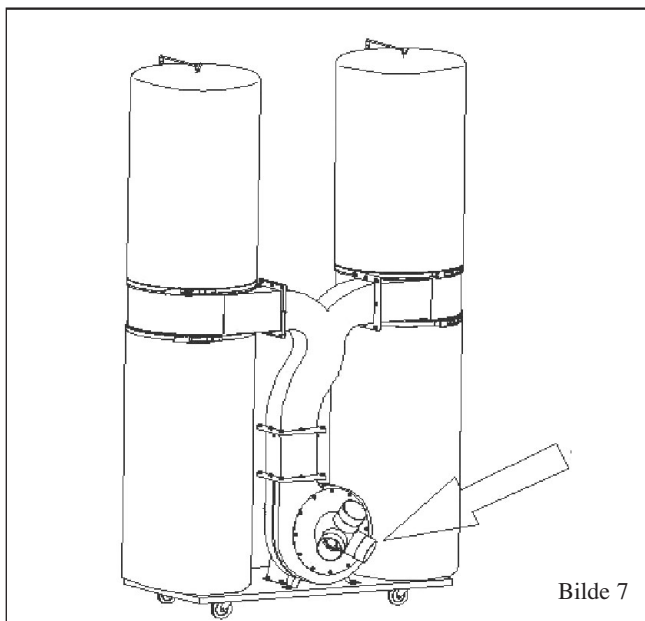
Installer de to oppsamlerstøttene (F) og de to øvre posestøttene (E) ifølge bilde 6.



Bilde 6

Heng nå opp de to posene (H) på støttens stenger. Fest de to filterposene og de to oppsamlingsposene til oppsamleren med klemmen for posen.

Nå kan du plassere innløpet på inngangshullet i vifte-/motorenheten ifølge bilde 7.



Bilde 7

Nå kan du begynne å bruke støvavsuget. Før du kobler maskinen til en strømkilde må du kontrollere at strømkilden er korrekt jordet og at spenningen og amperetallet er riktig.

SIKKERHETSREGLER

1. Les igjennom hele bruksanvisningen nøye.
2. Ta ikke bort noen beskyttelser for å se om det fungerer.
3. Beskytt alltid øynene. Bruk vernebriller med sidebeskyttelse eller vernebriller som oppfyller lokale regler og lover når du bruker denne maskinen.
4. Arbeidsområdet skal alltid være rent med god belysning. Skader oppstår lettere om det er mye rot.
5. Jorde alt verktøy. Hvis en maskin er utstyrt med en kontakt med tre stifter, må den kobles inn i et strømuttak med tre hull, eller til en jordet skjøtekabel. Hvis du bruker en adapter til et uttak med to hull, jorder du adapteret med en skrue til kjent jord.
6. Unngå farlige miljøer. Bruk ikke maskinen i miljøer med mye fukt eller ild. Luftbårene støvpartikler kan forårsake eksplosjoner og stor brannfare.
7. Kontroller at bryteren står i OFF posisjon før du kobler maskinen til et strømuttak.
8. Hold barn og besøkende på avstand. Alle besøkende skal holdes på sikker avstand når maskinen brukes.
9. Barnesikre verkstedet med hengelås, hovedstrømsbrytere eller ved å ta ut startnøkklene.
10. Koble ut strømmen til maskinen når du gjør rent, justerer eller utfører service på den.
11. Bruk ikke vold mot maskinen. Arbeidsresultatet blir bedre og sikrere om du bruker maskinen til det den er ment til å brukes.
12. Bruk maskinen til riktig type arbeid. Utfør ikke arbeid med maskinen som den ikke er ment for.
13. Bruk egnet verneutstyr. Bruk ikke løst hengende klær, slips, hansker, smykker o.s.v.
14. Ta bort alle justeringsverktøy. Før du slår på maskinen skal du alltid kontrollere at alle justeringsnøkler og skiftenøkler er tatt bort.
15. Gå ikke fra maskinen uten tilsyn. Vent til maskinen står helt stille før du forlater området.

16. Samle ikke inn noe annet slags støv enn trestøv med maskinen. Materiell som væske, metallspån, metallstøv, skruer, glass, plast eller steiner kan forårsake gnisttilløp når de kommer i kontakt med oppsamlingssystemet.
17. Plasser ikke hender, materiell eller verktøy i nærheten av innløpsåpningen når maskinen kjøres og/eller er tilkoblet til en strømkilde.
18. Bruk alltid en åndedrettsmaske og vernebriller når du tar bort, tømmer eller bytter ut oppsamlingsposer. Fest alltid posen ordentlig til maskinen slik at den ikke "blåser av".
19. Denne maskinen er kun til for støv fra trebearbeidingsmaskiner.
20. Maskinen kan ikke brukes utendørs.

Sikkerhet

Brannfare

Advarsel! Brannfare! .L1.1 Feil installasjon og bruk kan føre til brann.

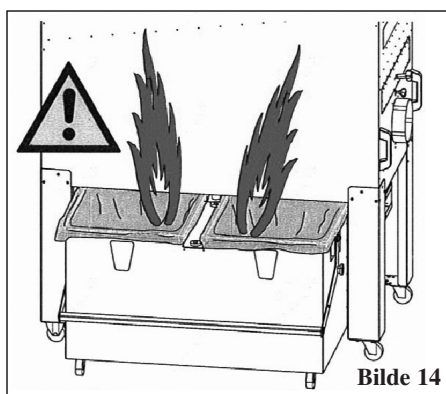
- Støvsugerslanger må være elektrisk ledende og jordet for å forhindre at statisk elektrisitet dannes.
- Vakuumslanger/-rør må være brannsikre.
- Jorde vakuumslanger/-rør slik at de ikke påvirkes av eventuell statisk elektrisitet.
- Alle elektriske koblinger må installeres på riktig måte av kyndig personell.
- Strømforsyning kun innen godkjent område $\pm 10\%$ av strømmett.
- Sug kun opp sagesøv og trespon.
- Sug ikke opp gnistskapende gjenstander (f.eks. spiker, skruer etc.).
- Sug ikke opp noe lettantennelig avfall (f.eks. sigarettneiper, gnistsprut etc.).

Prosedyre ved brann

1. Trekk ut strømkontakten.
2. Stopp lufttilførselen.
3. Ring brannvesenet.

Obs! Når du flytter sponbeholderen kan eksplosjonsarted brann oppstå!

Bilde 14: Prosedyre ved brann



POLSKI

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

SPIS TREŚCI

DANE TECHNICZNE	25
ROZPAKOWANIE I KONTROLA ZAWARTOŚCI	25
MONTAŻ	26
ZALECENIA BHP	27
SCHEMAT ELEKTRYCZNY	31
RYSUNEK CZĘŚCI SKŁADOWYCH	32
WYKAZ CZĘŚCI	33
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	34

**PROSIMY PRZECZYTAĆ DOKŁADNIE
NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED ZMONTOWANIEM,
URUCHOMIENIEM PRÓBNYM I PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA.**

**UWAGA:
NIE URUCHAMIAĆ URZĄDZENIA PRZED
DOŁĄCZENIEM RURY Z PCW DO OTWORU
WLOTOWEGO.**

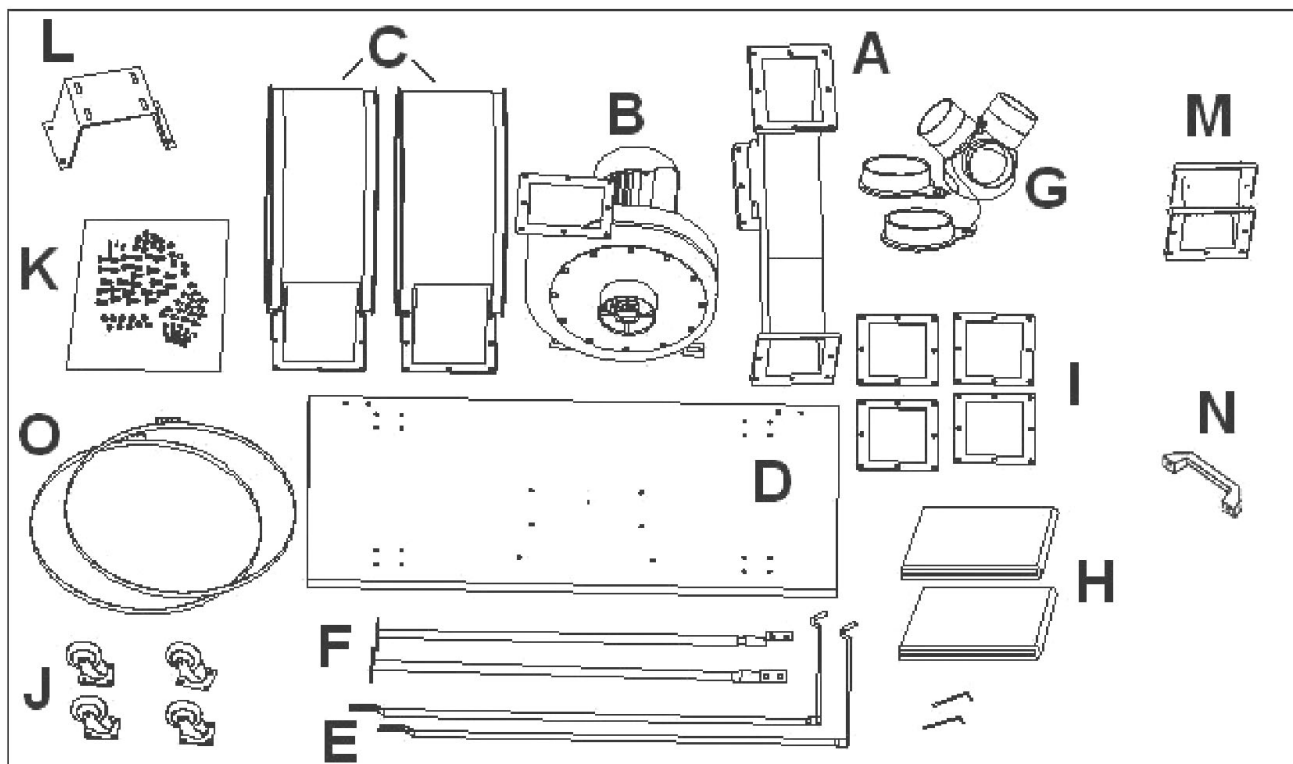
DANE TECHNICZNE

Artnr	20856-0102
Luna	BDC 300
Moc silnika(W)	2200
Średnica wlotu(mm)	1-150/3-100
Średnica wirnika(mm)	305
Objętość worka(m ³)	0,43
Wydajność ssąca(m ³ /h)	3000
Wymiary zewnętrzne LxWxH(mm)	1460x720x2160
Masa(kg)	59
	84 dB

ROZPAKOWANIE I KONTROLA ZAWARTOŚCI

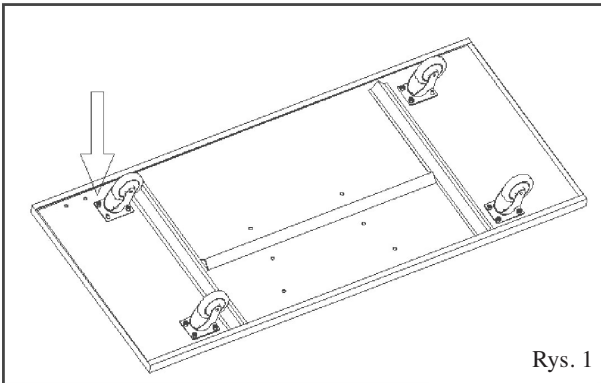
Rozpakować karton i sprawdzić czy zawiera niżej wymienione części:

- A. ŁĄCZNIK ROZGAŁĘŻNY
- B. CZĘŚĆ SSAWNA Z ZESPOŁEM WENTYLATOR-SILNIK
- C. DWIE CZĘŚCI ZBIORCZE
- D. PŁYTA PODSTAWY
- E. DWA WSPORNIKI WORKÓW GÓRNYCH
- F. DWA STOJAKI CZĘŚCI ZBIORCZEJ
- G. ROZGAŁĘŻNIK WLOTOWY
- H. CZTERY WORKI
- I. USZCZELKA
- J. CZTERY KÓŁKA JEZDNE
- K. NAKRĘTKI, ŚRUBY, PODKŁADKI, PODKŁADKI SPRĘŻYSTE
- L. PODSTAWA SILNIKA
- M. ŁĄCZNIK PROSTY O PRZEKROJU KWADRATOWYM (OPCJA)
- N. UCHWYT (OPCJA)
- O. OPASKI ZACISKOWE

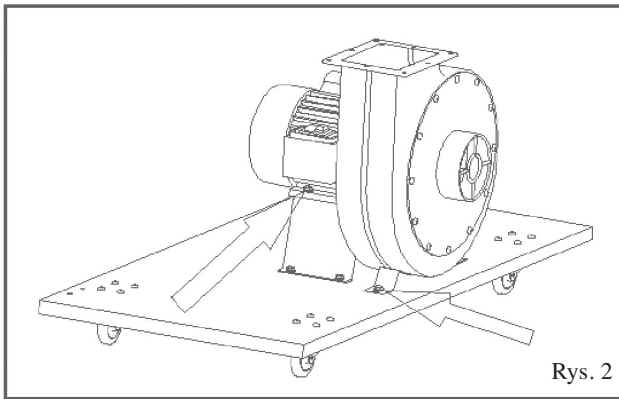


MONTAŻ

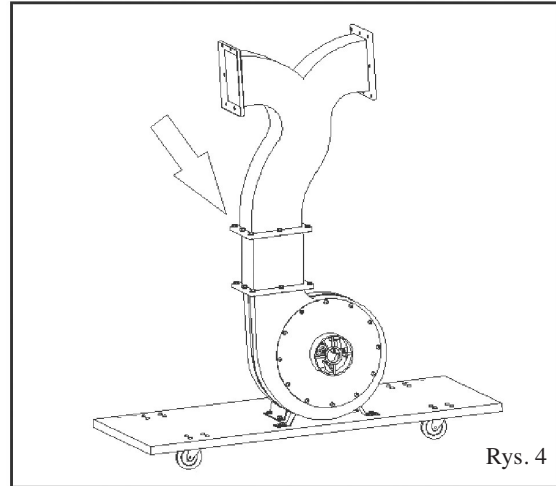
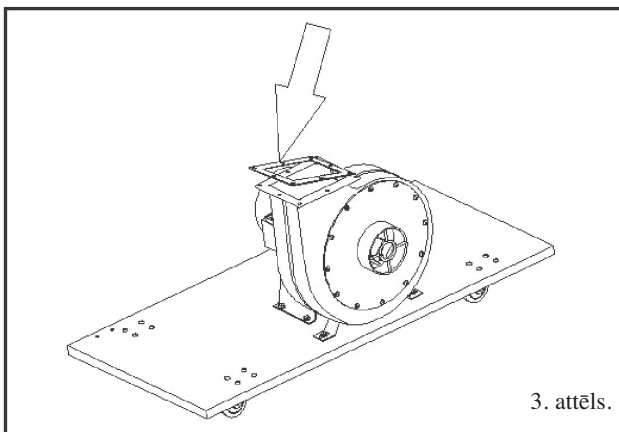
Montaż należy rozpocząć od płyty dolnej, kładąc ją spodem do góry i przykręcając śrubami cztery osadzone obrotowo kółka do odpowiednich otworów, przy użyciu dostarczonego klucza, rys. 1.



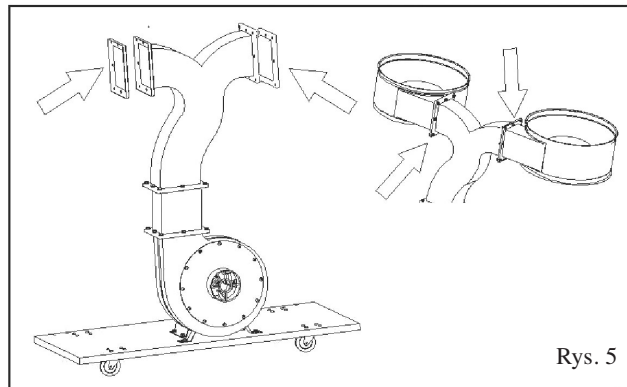
Następnie umieścić w przewidzianym miejscu zespół wentylator-silnik i przymocować za pomocą dostarczonych śrub z podkładkami, jak pokazano na rys. 2.



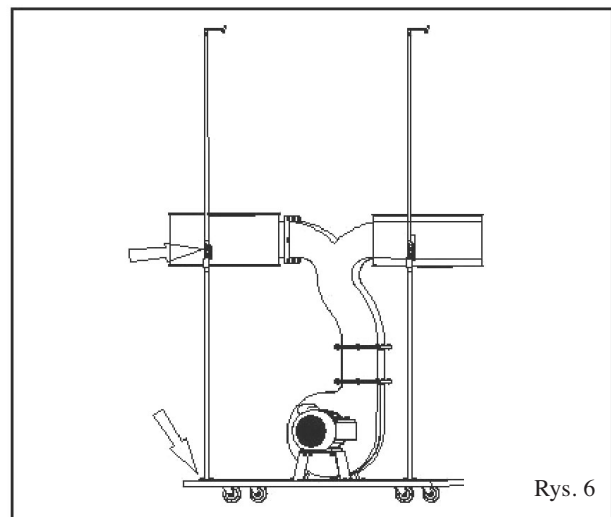
Teraz dołączyć do zespołu ssawnego łącznik prosty i łącznik rozgałęźny, wraz z uszczelkami, wykorzystując dostarczone śruby i podkładki, jak na rys. 3 i 4.



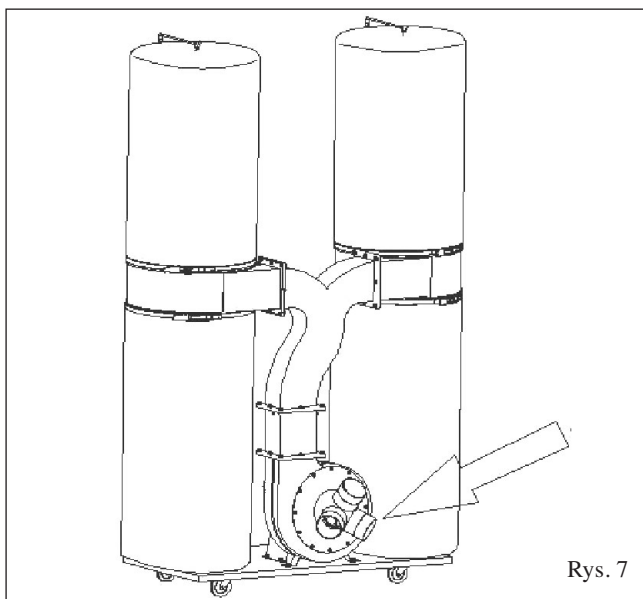
Następnie dołączyć dwie części zbiorcze (C) z dwiema uszczelkami (I) do wylotów łącznika rozgałęźnego, jak na rys. 5.



Dołączyć do części zbiorczych dwa stojaki (f), oraz dwa wsporniki górne (e), jak na rys. 6.



Następnie zawiesić dwa worki (h) na wspornikach. Dołączyć worki: zbiorczy i filtrujący, odpowiednio u dołu i u góry części zbiorczej, zaciągając opaski, jak na rys. 7.



Rys. 7

Odciąg wiórów jest gotowy do użytkowania. Przed dołączeniem zasilania sprawdzić, czy gniazdko sieciowe posiada właściwe uziemienie, oraz czy prawidłowe jest napięcie i amperaż instalacji.

ZALECENIA BHP

1. Przeczytać i dobrze zapoznać się z całą instrukcją obsługi.
2. Utrzymywać urządzenia ochronne i osłony na swych miejscach w stanie pełnej sprawności.
3. Cały czas podczas pracy przy maszynie używać okularów ochronnych z osłonami bocznymi, lub gogli ochronnych, spełniających krajowe normy bezpieczeństwa.
4. Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wypadków.
5. Do wszystkich maszyn dołączać uziemienie. Jeżeli maszyna posiada kabel z wtyczką 3-stykową należy dołączać ją do gniazdka 3-stykowego, lub do 3-żyłowego przedłużacza. Jeżeli gniazdko zasilające jest 2-stykowe, przewód uziemiający dołączyć zaciskiem śrubowym do pewnego uziemienia.
6. Unikać pracy w środowisku niebezpiecznym. Nie używać tej maszyny w warunkach mokrych lub tam, gdzie występują źródła ognia. Unoszący się w powietrzu pył może wybuchnąć, lub spowodować poważny pożar.
7. Przed dołączeniem wtyczki do gniazdka zasilającego upewnić się, czy wyłącznik zasilania jest w pozycji wyłączonej (OFF).
8. Utrzymywać dzieci i osoby postronne w bezpiecznej odległości od miejsca pracy gdy maszyna jest w ruchu.
9. Zabezpieczać warsztat przed dziećmi poprzez używanie klódek, wyłączanie zasilania i wyjmowanie kluczyków startowych.
10. Wyciągać wtyczkę z gniazdka sieciowego przed czyszczeniem, regulacją lub wykonywaniem innych czynności serwisowych.
11. Nie przeciążać maszyny. Praca będzie wykonana lepiej i bezpieczniej przy trzymaniu się przewidzianych parametrów.
12. Używać właściwej maszyny. Nie próbować wykonywać maszyną operacji nie przewidzianych dla niej.
13. Używać odpowiedniej odzieży roboczej. Nie nosić luźnej garderoby, rękawic, krawatów, ozdób itp.
14. Zabierać wszystkie przyrządy regulacyjne i klucze. Wyrobić nawyk sprawdzania przed włączeniem maszyny, czy zostały z niej zabrane wszystkie przyrządy regulacyjne i narzędzia.

15. Nie zostawiać bez nadzoru maszyny będącej w ruchu. Nie odchodzić dopóki maszyna nie zatrzyma się całkowicie.
16. Odciąg wolno używać tylko do drzewnych odpadów obróbkowych. Inne materiały, jak płyny, opiłki metalowe, pył metalowy, śruby, szkło, tworzywa sztuczne lub kamienie mogą wywołać iskry przy kontakcie z elementami układu odciągowego.
17. Nie zbliżać rąk, kawałków materiału lub narzędzi do otworu wlotowego podczas pracy maszyny, lub gdy jest dołączona do sieci.
18. Zawsze podczas zdejmowania, opróżniania lub wymiany worków zbiorczych używać maski oddechowej i okularów ochronnych. Szczelnie mocować worki do części zbiorczych, aby uniknąć ich „wydmuchania”.
19. Niniejsza maszyna przeznaczona jest do odprowadzania pyłu tylko z obrabiarek do drewna.
20. Maszyna nie może być używana na zewnątrz.

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa Zagrożenia pożarowe

Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo pożaru! .L1.1 Nieprawidłowa instalacja lub niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do wybuchu pożaru.

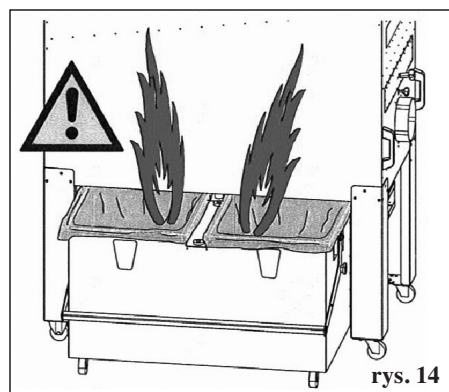
- Dla uniemożliwienia gromadzenia się ładunków elektrostatycznych rury odprowadzające pył muszą posiadać przewodność elektryczną, oraz muszą być uziemione.
- Węże/rury odsysające muszą być ognioodporne.
- Należy uziemiać węże/rury odsysające aby odprowadzać ładunki elektryczności statycznej, nie dopuszczając do ich akumulacji.
- Wszystkie połączenia elektryczne muszą być prawidłowo wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.
- Zasilanie elektryczne może pochodzić tylko z autoryzowanego obwodu, obejmującego $\pm 10\%$ sieci zasilającej.
- Używać tylko do odsysania trocin i wiórów drewnopochodnych.
- Nie używać w przypadku obecności obiektów generujących iskry (np. gwoździ, śrub itp.).
- Nie używać do odsysania odpadków palących się (np. niedopałków papierosów, unoszących się iskieł itp.)

Postępowanie w przypadku pożaru

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.
2. Wstrzymać dostawę sprężonego powietrza.
3. Wezwać straż pożarną.

Uwaga! Zapalenie się może nastąpić podczas przenoszenia pojemnika z wiórami!

Fig. 14: Postępowanie w przypadku pożaru



SVENSKA

Översättning av ursprunglig bruksanvisning

INNEHÅLL

TEKNISK INFORMATION.....	28
PACKA UPP OCH KONTROLLERA INNEHÅLLET.....	28
MONTERING.....	29
SÄKERHETSREGLER.....	30
KOPPLINGSSCHEMA.....	31
RESERVDELSDIAGRAM.....	32
RESERVDELSLISTA.....	33
EG-FÖRSÄKRAN.....	34

LÄS IGENOM DEN HÄR HANDBOKEN NOGGRANT INNAN DU MONTERAR, TESTAR OCH BÖRJAR ANVÄNDA MASKINEN.

VARNING!
BÖRJAN INTE ANVÄNDA MASKINEN FÖRRÄN PVC-SLANGEN HAR MONTERATS I INLOPPSPORTEN.

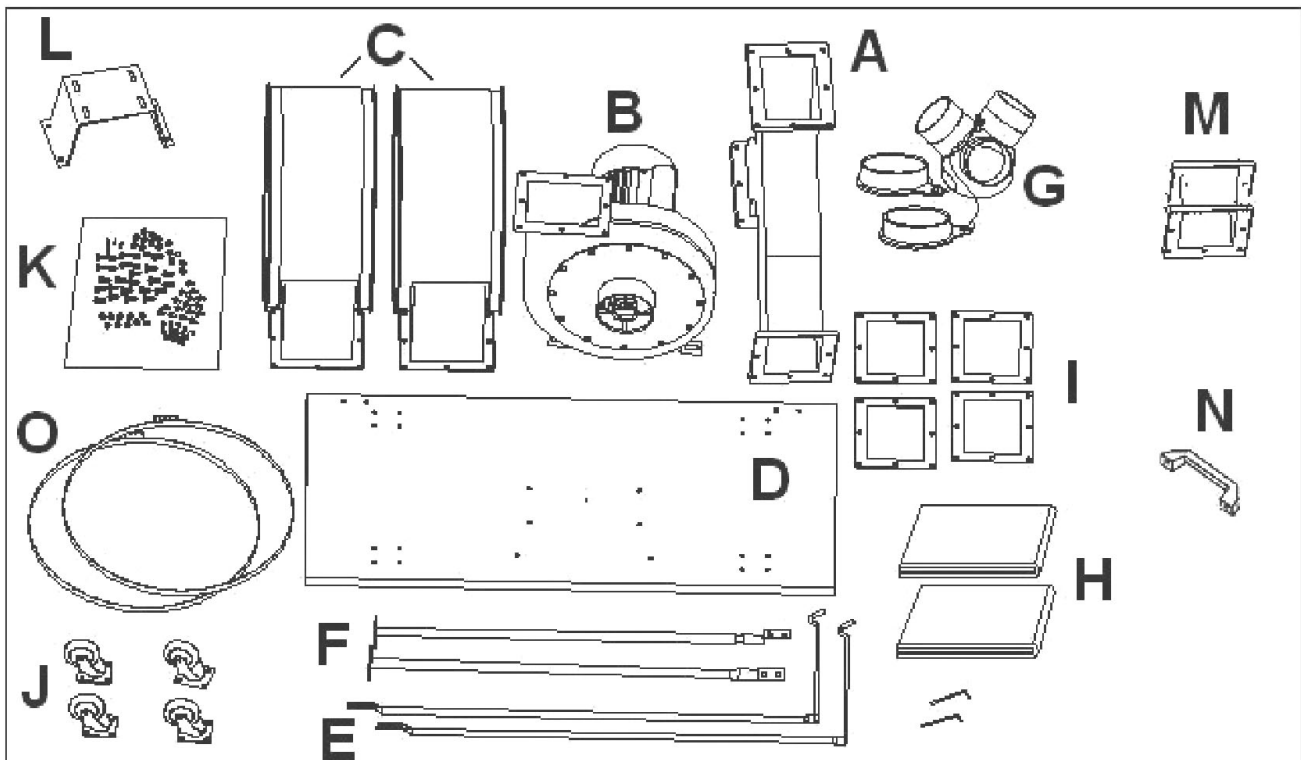
TEKNISK INFORMATION

Artnr.....	20856-0102
Luna.....	BDC 300
Motoreffekt.....W	2200
Inloppsdiameter.....mm	1-150/3-100
Fläkt diameter.....mm	305
Påsens kapacitet.....m ³	0.43
Insamlingskapacitet.....m ³ /timme	3000
Total storlek (LxBxH).....mm	1460 x 720 x 2160
Vikt.....kg	59
	84 dB

PACKA UPP OCH KONTROLLERA INNEHÅLLET

Packa upp kartongen och kontrollera att följande delar finns med:

- A. KONTAKT
- B. MASKINHÖLJE OCH FLÄKT-/MOTORENHET
- C. TVÅ INSAMLARE
- D. BOTTENPLATTA
- E. TVÅ ÖVRE STÖD FÖR PÅSEN
- F. TVÅ STÖD
- G. INLOPP
- H. FYRA PÅSAR
- I. TÄTNING
- J. FYRA HJUL
- K. MUTTRAR, SKRUVAR, BRICKOR OCH FJÄDERBRICKOR
- L. MOTORBAS
- M. FYRKANTIG ANSLUTNINGSSLANG (TILLVAL)
- N. HANDTAG (TILLVAL)
- O. KLÄMMA FÖR PÅSEN



MONTERING

Börja med att placera bottenplattan upp och ned och sätta fast de fyra hjulen i hålen. Dra åt med en skiftnyckel. Bild 1

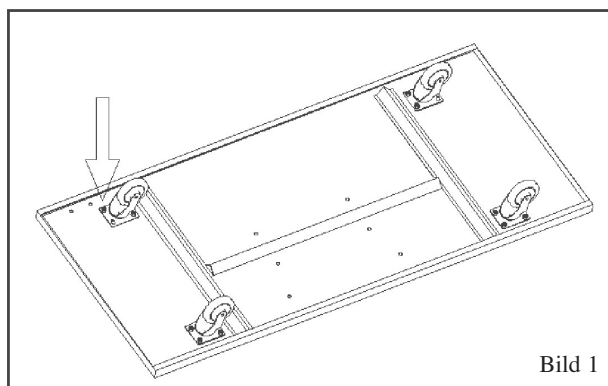


Bild 1

Sätt motorbasen, maskinhöljet och fläkt-/motorenheten på plats och fäst dem vid bottenplattan med de medföljande skruvarna och brickorna enligt bild 2.

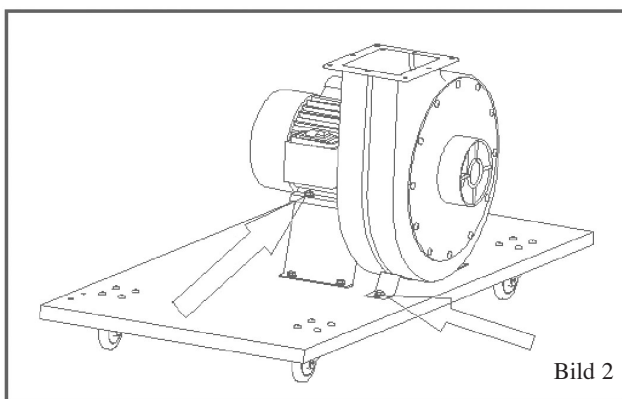


Bild 2

Installera tätningen och anslut kontakten för den fyrkantiga anslutningsslangen till maskinhöljet med de medföljande skruvarna och brickorna. Bild 3 och bild 4

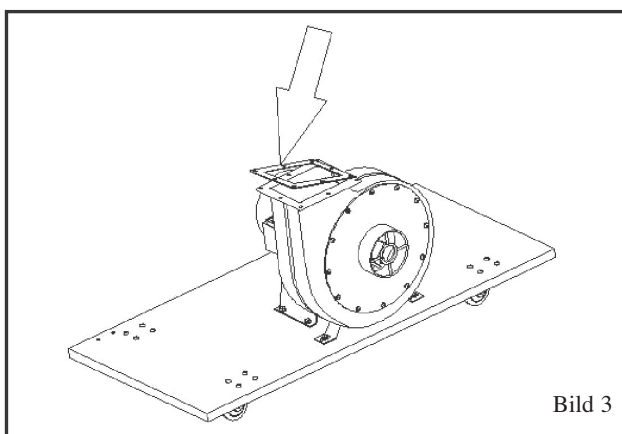


Bild 3

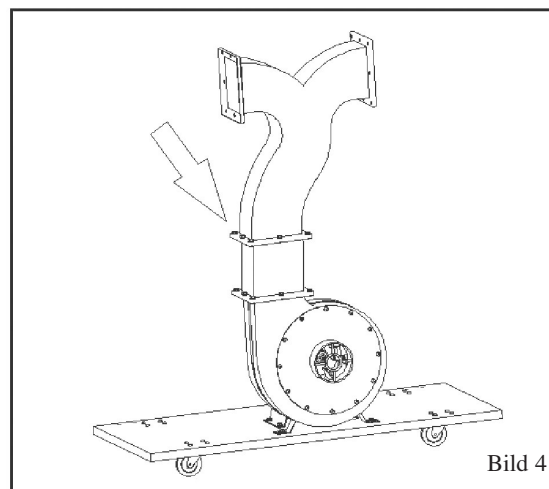


Bild 4

Anslut nu de två insamlarna (C) och de två tätningarna (I) till utloppet enligt bild 5.

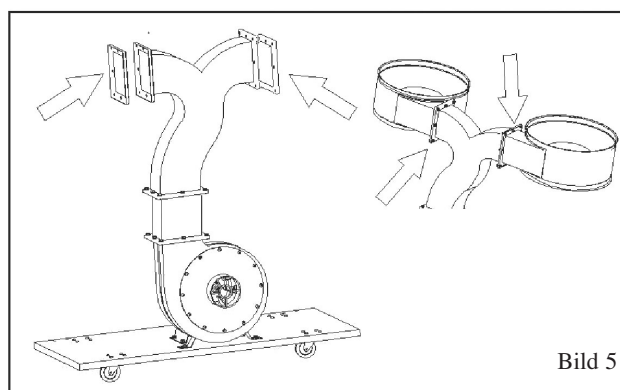
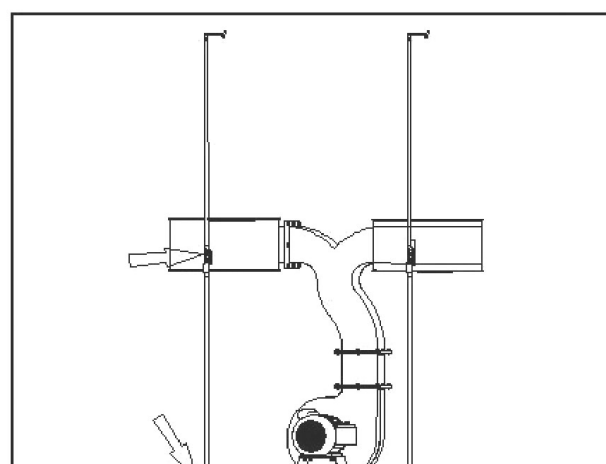


Bild 5

Installera de två insamlarstöden (F) och de två övre påsstöden (E) enligt bild 6.



Häng nu upp de två påsarna (H) på stödets stänger. Fäst de två filterpåsar och de två insamlingspåsar till insamlarna med klämmor för påsen.

Nu kan du placera inloppet på ingångshålet i fläkt-/motorenheten enligt bild 7.

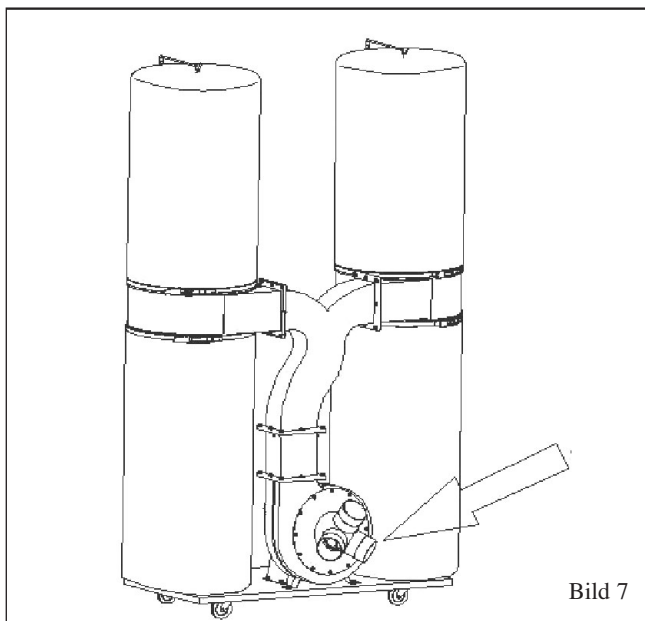


Bild 7

Nu kan du börja använda dammsamlaren. Innan du ansluter maskinen till en strömkälla ser du till att strömkällan är korrekt jordad och att spänningen och amperetalet är rätt.

SÄKERHETSREGLER

1. Läs igenom hela handboken noggrant.
2. Ta inte bort några fräshuvar eller skydd och se till att de fungerar.
3. Skydda alltid ögonen. Använd säkerhetsglasögon med sidoskydd eller säkerhetsglasögon som uppfyller lokala regler och lagar när du använder den här maskinen.
4. Arbetsområdet ska alltid vara rent och väl belyst. Skador uppstår lättare om det är rörigt och stökigt.
5. Jorda alla verktyg. Om en maskin är utrustad med en kontakt med tre stift måste den kopplas in i ett eluttag med trehåll eller till en jordad förlängningskabel. Om du använder en adapter till ett uttag med två hål jordar du adaptern med en skruv till en känd jord.
6. Undvik farliga miljöer. Använd inte maskinen i miljöer med mycket väta eller eld. Luftburna dammpartiklar kan orsaka explosioner och stora brandrisker.
7. Kontrollera att brytaren står i läget OFF innan du ansluter maskinen till ett eluttag.
8. Håll barn och besökare på avstånd. Alla besökare ska hållas på säkert avstånd när maskinen används.
9. Barnsäkra verkstaden med hänglås, huvudströmbrytare eller genom att ta ut startnycklarna.
10. Koppla ur strömmen till maskinen när du rengör, justerar eller utför service på den.
11. Bruka inte våld på maskinen. Arbetsresultatet blir bättre och säkrare om du använder maskinen så som den är avsedd att användas.
12. Använd maskinen för rätt sorts arbete. Utför inte arbete med maskinen som den inte är avsedd för.
13. Bär lämplig skyddsutrustning. Bär inte löst hängande kläder, slips, handskar, smycken o.s.v.
14. Ta bort alla justeringsverktyg. Innan du slår på maskinen ska du alltid kontrollera att alla justeringsnycklar och skiftnycklar har tagits bort.

15. Lämna inte maskinen utan tillsyn. Vänta tills maskinen står helt still innan du lämnar området.
16. Samla inte in någon annan sorts damm än trädamn med maskinen. Material som vätska, metallspån, metalldamm, skruvar, glas, plast eller stenar kan orsaka gnistbildning när de kommer i kontakt med insamlingssystemet.
17. Placera inte händer, material eller verktyg i närheten av inloppsöppningen när maskinen körs och/eller är ansluten till en strömkälla.
18. Bär alltid andningsmask och säkerhetsglasögon när du tar bort, tömmer eller byter ut insamlingspåsar. Fäst alltid påsen ordentligt vid maskinen så att den inte "blåser av".
19. Denna maskin är endast till för damm från träbearbetningsmaskiner.
20. Maskinen kan inte användas utomhus.

Säkerhet

Brandfara

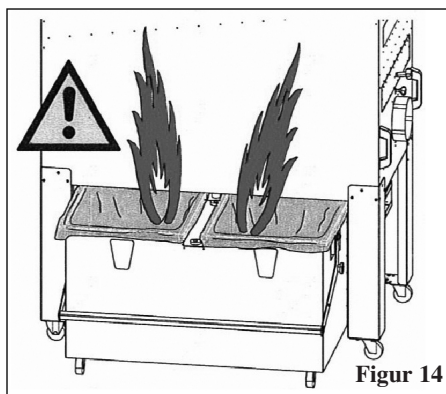
Varning! Brandfara! .L1.1 Felaktig installation och användning kan leda till brand.

- Dammuppsugningsslangar måste vara elektriskt ledande och jordade för att förhindra att statisk elektricitet bildas.
- Vakuumslangar/-rör måste vara brandsäkra.
- Jorda vakuumslangar/-rör så att de inte påverkas av eventuell statisk elektricitet.
- Alla elektriska anslutningar måste installeras på rätt sätt av behörig person.
- Elförsörjning endast inom godkänt område $\pm 10\%$ av elnät.
- Sug endast upp sågdamm och träspån.
- Sug inte upp gnistskapande föremål (t.ex. spikar, skruvar etc.).
- Sug inte upp något lättantändligt avfall (t.ex. cigarettfimpar, kringflygande gnistor etc.).

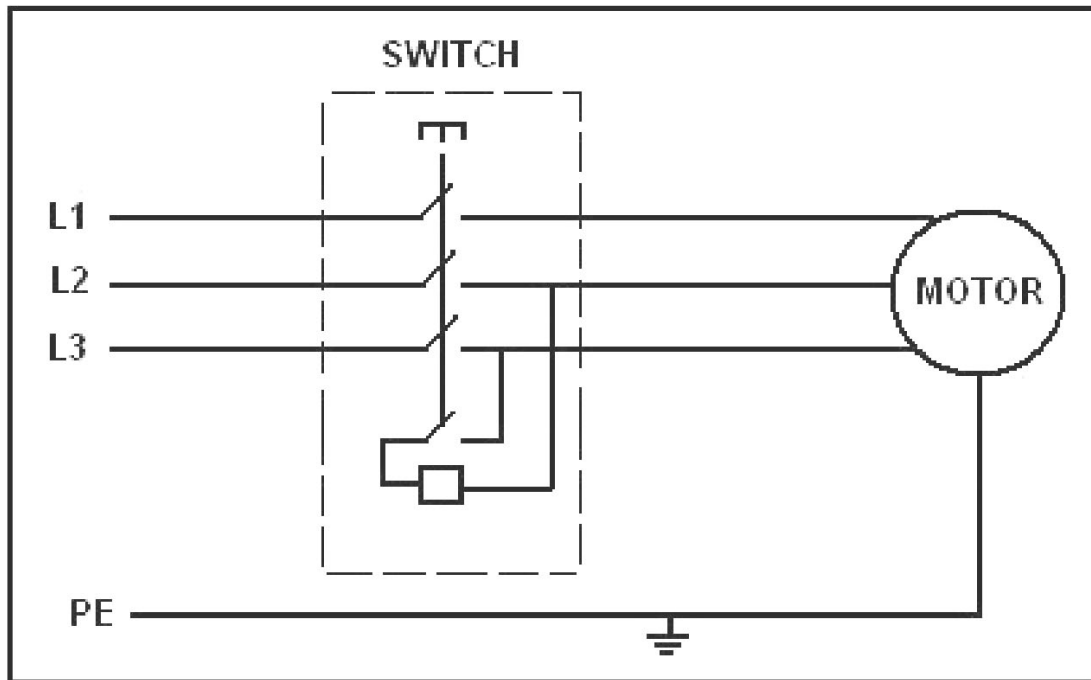
Förfarande vid brand

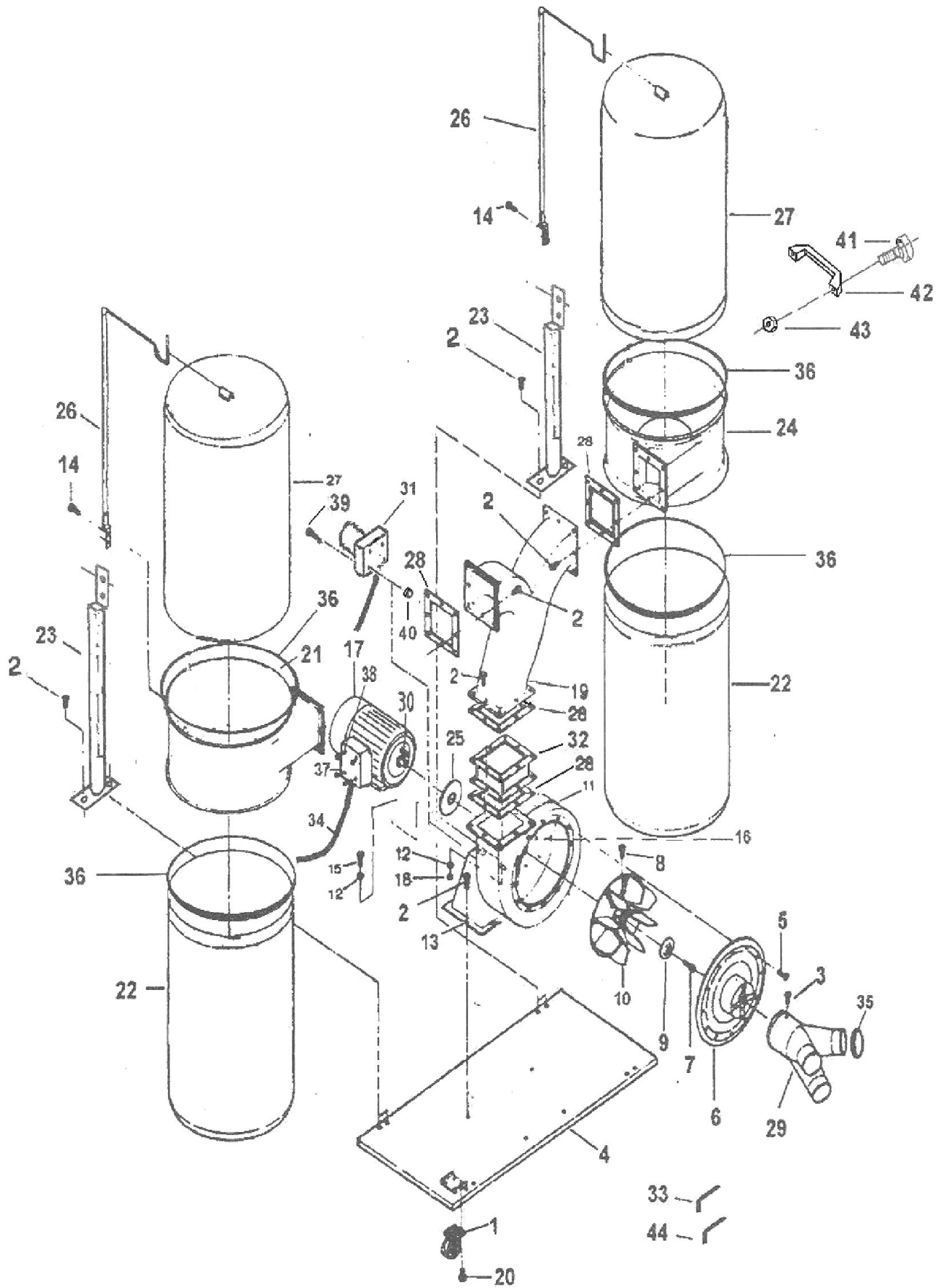
1. Dra ut nätkontakten.
 2. Stoppa lufttillförseln.
 3. Ring brandkåren.
- Obs! När du flyttar spånbehållaren kan explosionsartad brand uppstå!

Bild 14: Förfarande vid brand



WIRING DIAGRAM (400V/50Hz, 3 phase)





BDC 300 part list

No	Part No.	Description	No	Part No.	Description
1		Caster	23		Collector support
2	M8X16	Screw	24		Right-collector
3	M5X10	Screw	25		Washer
4		Base plate	26		Upper bag support
5	M6X10	Screw	27		Filter bag
6		Inlet	28		Packing
7	M6X20	Screw	29		Inlet
8		Screw hex	30	A5X25	Key
9		Washer	31		Switch
10		Turbo fan	32		Square tube
11		Collector	33	Φ5	Wrench hex
12	Φ8	Washer	34		Cable
13		Motor base	35		Cap
14	M8X16	Screw hex	36		Bag clamp
15	M8X25	Screw hex	37		Switch box
16	M10X16	Bolt	38	M4X16	Head screw
17		Motor - 400V	39	M4X60	Screw
17		Motor 230V	40	M4	Nut
18	M8	Nut	41	M8X20	Bolt
19		Outlet	42		Handle
20	M6X10	Screw	43	M8	Nut
21		Left-collector	44	Φ6	Wrench
22		Collector bag			



EG-Konformitätsbescheinigung
EF-forsikring om overensstemmelse
EG-nõuetele vastavuse kinnitus
Declaración de conformidad de la CE
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Déclaration de correspondance à la CE

Fax.nr des Herstellers / Producentens navn, adresse, tlf.nr./faxnr / Tootja nimi, aadress, telefon/ faksi number / Nombre, dirección, teléfono/fax del fabricante / Valmistajan nimi, osoite, puh./fax-nro. / Dénomination du producteur, adresse, téléphone/fax
LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Beschreibung der Produkte: Zeichen, Typenbezeichnung, Serien nr etc. / Beskrivelse af produkter: mærke, typebetegnelse, serienr. osv. / Toote kirjeldus: Tunnusmärk, tüübitähistus, seerianumber, jne. / Descripción dl producto: marca, tipo, No de serie, etc. / Tuotteiden kuvaus: Merkki, tyyppimerkintä, sarjanro jne. / Description du produit: marque, désignation du type, Nr. de série, etc.
Luna Dust Collector BDC 300 20856-0102, 20856-5002

Die Herstellung erfolgt gemäss folgender EG-Richtlinie: / Produktionen har fundet sted i overensstemmelse med følgende EF-direktiv: / Tootmine on kooskõlas järgneva EG direktiiviga: / Fabricación en conformidad con las siguientes directivas de la CE: / Valmistuksessa on noudatettu seuraavaa EU-direktiiviä / Production est exécutée en conformité avec les directives de la CE suivantes:
2006/42/EC 2006/95/EC 2004/108/EC

Die Herstellung erfolgt gemäss folgender harmonisierten Standards / Produktionen har fundet sted overensstemmelse med følgende harmoniserende standarder: / Tootmisel on järgitud järnevaid harmoniseerivaid standardeid: / El firmante declara que el producto mencionado es en conformidad con las normas de seguridad. Valmistuksessa on noudatettu seuraavia harmonisoituja standardeja: / Le signataire certifie que le produit indiqué correspond aux exigences de sécurité nommées.
EN55014-1:1993+A1+A2, EN61000-3-2:1995+A1+A2+A14, EN61000-3-11:2000, EN55014-2:1997

Obligatorischer/freiwilliger Test wurde bei dem nachstehenden angemeldeten Organ/unternehmengemacht: / Obligatorisk/frivillig afprøvning har fundet sted hos nedenstående autoriseret organ/virksomhed: / Kohustuslik/vabatahtlik testimine on tehtud järgnevalt mainitud organi/ettevõtte poolt: / Testes obligatorios / facultativos hechos en la siguiente institución / empresa registrada: Pakollinen/vapaaehtoinen testaus on suoritettu seuraavan ilmoitetun laitoksen toimesta: / A A l'instance enregistrée/à l'entreprise le test obligatoire/volontaire est fait:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Notified body No. 0197

Verantwortliche für technische Unterlagen; Name und Anschrift: / Ansvarlig for teknisk dokumentation: / Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja nimi ja aadress: / Responsable documentación técnica, nombre y dirección: / Teknisestä dokumentaatiosta vastaa, nimi ja osoite: / Responsable documentation technique, nom et adresse:
STEFAN LIND, LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Der unterzeichnete versichert, dass die angegebenen Produkte den angegebenen Sicherheitsanforderungen entsprechen. / Undertegnede forsikrer, at de anførte produkter opfylder de specificerede sikkerhedskrav. / Allakirjutanud kinnitavad, et mainitud tooted täidavad neiel ettenähtud turvalisuse nõudeid / Fabricação em conformidade com os seguintes padrões harmonizados / Allekirjoit-tanut vakuuttaa, että mainitut tuotteet täyttävät asetetut turvallisuusvaatimukset. / Production est exécutée en conformité avec les standards harmonisés suivants

Dato / Kuupäev / Fecha / Päivämäärä / Date
2011-09-15

Unterschrift / Underskrift / Allkiri /
Firma / Allekirjoitus / Signature

STEFAN LIND

Stellung / Stilling / Ametikoht / Cargo /
Toimiasema / Poste occupé

CEO

Namenverdeutlichung / Navn i klartekst / Nime selgitus / Transcripción de la firma / Nimen selvennys / Déchiffrement de la signature /



EC-Declaration of conformity
Δήλωση συμμόρφωσης με την Ε.Ε
Dichiarazione di conformita CE
EK atitikimo deklaracija
EK atbilstības deklarācija
EG-verklaring van overeenstemming

Manufacturers namn, adress, tel/fax.no / Ονομα, διεύθυνση, τηλ./φαξ του κατασκευαστή / Nome, indirizzo, telefono/fax della Ditta produttrice. / Gamintojo pavadinimas, adresas, telefonas/faksas / Ražotāja nosaukums, adrese, tālrunis/fakss / Naam, adres, tel./fax van fabrikant
LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Description of products: Mark, type designation, serial no. etc. / Περιγραφή του προϊόντος: μάρκα, τύπος, Νο σειράς, κ.λ.π / Descrizione prodotto: marchio, tipo, No. matricola, etc. / Produkto aprašymas: markė, tipo ženklas, serijos Nr. ir t.t. / Produkta apraksts: marka, tipa apzīmējums, sērijas Nr. utt. / Beschrijving van producten: merk, typeaanduiding, serienr. enz.

Luna Dust Collector BDC 300 20856-0102, 20856-5002

Manufacturing is done in accordance with the following EC-directive: / Κατασκευή σύμφωνα με τους κανονισμούς της Ε.Ε: / Il prodotto conforme con le seguente Direttive EC: / Pagaminta pagal sekančias EK direktyvas: / Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošām EK direktīvām: / Geproduceerd overeenkomstig de volgende EG-richtlijnen

2006/42/EC 2006/95/EC 2004/108/EC

Manufacturing is done in accordance with the following harmonized standards: / Ο υπογράφων δηλώνει ότι το αναφερθέν προϊόν είναι σύμφωνα με τους κανόνες ασφάλειας. / Io, sottoscritto certifico che il prodotto conforme con i dichiarati prescrizioni di sicurezza. / Pagaminta pagal sekančius harmonizuotus standartus: / Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošiem harmonizētajiem standartiem: / Ondergetekende verklaart dat de vermelde producten aan de aangegeven veiligheidseisen voldoen

EN55014-1:1993+A1+A2, EN61000-3-2:1995+A1+A2+A14, EN61000-3-11:2000, EN55014-2:1997

Compulsory/voluntary test is done by the below mentioned notified body/company: / Η υποχρεωτική/εθελοντική εξέταση διεξάγεται στα εγγεγραμμένα ιδρύματα ή επιχειρήσεις: / La prova obbligatoria/ volontaria del prodotto è stata effettuata presso l'ente/ditta registrata: / Sekančioje įregistruotoje institucijoje/įmonėje atliktas privalomas/savanoriškas testas: / Sekojošajā reģistrētajā institūcijā/uzņēmumā veikts obligātais/brīvprātīgais tests: / Een verplichte/vrijwillige test bij onderstaande instantie/onderstaand bedrijf:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Notified body No. 0197

Responsible for technical documentations, name and address: / Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση - Όνομα, επώνυμο και διεύθυνση: / Responsabile documentazione tecnica, nome e indirizzo: / Atsakingas už techninę dokumentaciją asmuo, pavardė ir adresas: / Atbildīgais par tehniško dokumentāciju; vārds, uzvārds un adrese: / Verantwoordelijk voor technische documentatie, naam en adres:

STEFAN LIND, LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Undersigned assures that the stated products comply with the stated safety requirements. / Κατασκευή σύμφωνα με τα τυποποιημένα πρότυπα: / Il prodotto conforme con i seguenti Standard unificati / Pasirašytojas patvirtina, kad nurodytas produktas atitinka žiuos saugumo reikalavimus. / Parakstītājs apliecina, ka norādītais produkts atbilst minētajām drošības prasībām. / Geproduceerd overeenkomstig de volgende geharmoniseerde normen

Date / Ημερομηνία / Data / Datum
2011-09-15

Signature / Υπογραφή / Firma / Parašas /
Paraksts / Handtekening

STEFAN LIND

Position / Ιδιότητα / Functie Mansione /
Užimamos pareigos / Įņemamais amats / Positie

CEO

Clarific. of signature / Αντιγραφή της υπογραφής: /
Lettura della firma / Parašo atšifravimas / Paraksta atšifrējums / Naam



EU-deklarasjon om overensstemmelse
Deklaracja zgodności UE
Declaração de conformidade da CE
Декларация соответствия ЕС
EG-Försäkran om överensstämmelse

Produsentens navn, adresse, tlf/fax.nr. / Nazwa producenta, adres, numer telefonu/fax / Razão social, endereço, telefone/ fax do fabricante /
Название, адрес, телефон/факс производителя / Tillverkarens namn, adress, tel/fax.nr
LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Beskrivelse av produkter: Merke, typebetegnelse, serie nr. etc. / Opis produktu: marka, oznaczenie rodzaju, nr seryjny itd. / Descrição do produto: marca, tipo, No de série, etc. / Описание продукта: марка, обозначение типа, № серии и т.д. / Beskrivning av produkter: Märke, typbeteckning, serienr etc.

Luna Dust Collector BDC 300 20856-0102, 20856-5002

Produksjonen har skedd i overensstemmelse med følgende EUDirektiv: / Wykonano zgodnie z następującymi dyrektywami UE / Fabricação em conformidade com as seguintes diretivas da CE: / Изготовлено в соответствии со следующими директивами / Tillverkning har skett i enlighet med följande EG-direktiv:

2006/42/EC 2006/95/EC 2004/108/EC

Produksjonen har skedd i overensstemmelse med harmoniserende standarder: / Wykonano zgodnie z następującymi harmonizowanymi standardami: / O assinante declara que o produto mencionado está em conformidade com as normas de segurança. / Изготовлено в соответствии со следующими гармонизированными стандартами: / Tillverkning har skett i enlighet med följande harmoniserade standarder:

EN55014-1:1993+A1+A2, EN61000-3-2:1995+A1+A2+A14, EN61000-3-11:2000, EN55014-2:1997

Obligatorisk/frivillig test er gjort hos nedenforstående oppgitte organ/foretak: / W następującej zarejestrowanej instytucji/przedsiębiorstwie zostało przeprowadzone obowiązkowe/nieprzymusowe testowanie: / Testes obrigatórios / facultativos hechos en la siguiente institución / empresa registrada: / В следующем зарегистрированном органе / на предприятии произведен обязательный / добровольный тест: / Obligatorisk/frivillig test har gjorts hos nedanstående anmält organ/företag:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Notified body No. 0197

Ansvarlig for teknisk dokumentasjon, navn og adresse: / Responsável documentação técnica, nome e endereço: / Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną, imię, nazwisko i adres: / Ответственное за техническую документацию лицо, ф, милия и адрес: / Ansvarig för teknisk dokumentation, namn och adress:

STEFAN LIND, LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Undertegnede forsikrer at oppgitte produkter oppfyller oppgitte sikkerhetskrav. / Podpisujący poświadczają, że wskazany produkt jest zgodny z wymienionymi wymogami bezpieczeństwa. / Fabricação em conformidade com os seguintes padrões harmonizados / Подписывающий заверяет, что указанный продукт соответствует упомянутым требованиям безопасности. / Underteknad försäkrar att angivna produkter uppfyller angivna säkerhetskrav.

Dato / Data / Число / Datum

2011-09-15

Signature / Podpis / Assinatura /
Подпись / Underskrift

STEFAN LIND

Position / Zajmowane stanowisko / Cargo /
Занимаемая должность / Befattning

CEO

Nimen selvennys / Odszyfrowanie podpisu / Transcrição da assinatura / Расшифровка подписи / Namnförtydligande

- DK** Støvudskiller
- EE** Laastuimur
- FI** Pölyimuri
- GB** Dust extractor
- LT** Dulkių rinktuvo
- LV** Puteku nosūcēja
- NO** Sponavsug
- PL** Odciąg wiórów
- SE** Spånsug

